



شركاء في أعلام الوطن

التقرير السنوي ٢٠٠٤



سمو
الشيخ تميم بن حمد آل ثاني
ولي العهد الأمين



حضرة صاحب السمو
الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني
أمير دولة قطر

المحتويات

| | |
|---|----|
| كلمة رئيس مجلس الإدارة | ٤ |
| كلمة الرئيس التنفيذي | ٦ |
| أعضاء مجلس الإدارة | ٨ |
| تقرير العمليات | ١٠ |
| الخدمات المصرفية للأفراد | ١١ |
| الخدمات المصرفية للشركات | ١٢ |
| الفروع الخارجية وإدارة الثروات | ١٥ |
| العمليات وتكنولوجيا المعلومات | ١٦ |
| الموارد البشرية والتدريب | ١٨ |
| دعم المجتمع | ٢١ |
| الخدمات المصرفية للشركات: تمهيد الطريق أمام الجميع | ٢٢ |
| الخدمات المصرفية الخاصة: علاقة راسخة | ٢٥ |
| دعم المجتمع: الى الأمام بثقة وكرامة | ٢٦ |
| الخدمات المصرفية للأفراد: النمو عبر تطوير العملية العلمية | ٢٩ |
| المؤشرات المالية | ٣٠ |
| التقرير المالي | ٣٢ |
| البيانات المالية | ٣٥ |

شركاء في أحلام الأمة

عندما نحتفل بذكرى مرور ٤٠ عاماً على انطلاقتنا إلى الأمام، فإننا نستذكر النجاحات العديدة التي حققناها باعتبارنا المؤسسة المالية الرائدة في قطر. ولأننا قد عقدنا العزم على مشاركة الوطن أحلامه وجعلها حقيقة واقعة، فإننا ملتزمون في الوقت نفسه باستخدام خبرتنا الثرية لكي نواصل المسيرة.

كلمة رئيس مجلس الإدارة
المبادرات الرئيسية تشمل الإعلان
عن هوية جديدة والاستبدال الناجح
للنظام المصرفي الأساسي وشراء
مجموعة أنزباكر القابضة.



إخلاصهم وتفانيهم في خدمة
الوطني وتحقيق أهدافه.

يوسف حسين كمال
رئيس مجلس الإدارة

البنك في تنويع قاعدة إيراداته، حيث ارتفعت
العائدات الأخرى بنسبة ٤٠,٥٪ لتصل مبلغ
٢٨٣,٤ مليون ريال قطري، وهو ما يمثل
٢٢,٨٪ من صافي الإيرادات التشغيلية.
ونتيجة لهذا الأداء المتميز خلال عام ٢٠٠٤،
ارتفع العائد على حقوق المساهمين إلى
١٨,٦٪ مقارنةً بنسبة ١,١٥٪ لعام ٢٠٠٢،
وإدارة البنك ملتزمة برفع هذه النسبة لتمثل
ما وصلت إليه أفضل البنوك أداءً في المنطقة.

وبناءً على سياسة البنك التي تهدف لتحقيق
أكبر عائد للمساهمين، يوصي مجلس الإدارة
الجمعية العمومية للبنك بتوزيع أرباح نقدية
بمقدار ٦ ريال للسهم الواحد، وهو ما يمثل
زيادة قدرها ٠,٧٥ ريال قطري على الأرباح
النقدية التي تم توزيعها للسهم الواحد في
عام ٢٠٠٢. وبالإضافة إلى هذه الأرباح
النقدية، استناد حملة الأسهم من زيادة
نسبتها ٥٧,٤٪ في سعر سهم البنك خلال
عام ٢٠٠٤.

ونياً عن مجلس إدارة البنك، يطيب لي أن
أنتهز هذه الفرصة لأرفع أسمى آيات الشكر
والتقدير لحضرة صاحب السمو الشيخ
حمد بن خليفة آل ثاني، أمير البلاد المفدى،
وسمو ولي عهده الأمين، سمو الشيخ تميم
بن حمد آل ثاني، على مساندتهما المستمرة
للوطني، كما تقدم الشكر لمحافظ مصرف
قطر المركزي، سعادة السيد عبد الله بن
خالد العطية، على قيادته الناجحة
لتطوير القطاع المصرفي.

كما نعبر عن تقديرنا لمساهميننا وعملائنا
على ثقتهم وولائهم المستمر للوطني
ونؤكد لهم مجدداً التزامنا بالعمل
الدؤوب لما فيه تحقيق مصالحهم
وفاءً لثقتهم الغالية في البنك. وأخيراً
أتوجه بالشكر والتقدير نيابة عن مجلس
الإدارة، إلى إدارة وموظفي البنك على

يسرني أن أقدم بالنيابة عن مجلس الإدارة
التقرير السنوي الأربعين لبنك قطر الوطني
للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٤.

يتواصل تسارع خطى نمو الاقتصاد القطري
ويكتسب مزيداً من الزخم تحت ظل
السياسات الحكيمة التي ينتهجها حضرة
صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني،
أمير البلاد المفدى، والتي تهدف إلى تنويع
موارد الدخل من خلال الاستغلال الأمثل
للموارد الهيدروكربونية الضخمة التي تزخر
بها البلاد. وقد ساعدت زيادة الصادرات
من الغاز الطبيعي المسال بالإضافة إلى
ارتفاع أسعار النفط خلال عام ٢٠٠٤ في
تحقيق زيادة أولية في تنامي الناتج المحلي
الإجمالي بنسبة ٢٠,٥٪. وقد بلغ متوسط
هذه النسبة ١٨,٩٪ خلال الأعوام الخمسة
الماضية. ويتوقع أن يتواصل هذا الأداء القوي
للاقتصاد الوطني خلال السنوات القادمة مع
تقدم مسيرة التطوير بالبلاد.

ويعمل بنك قطر الوطني باستمرار على
تطوير قدراته للمحافظة على وضعه الرائد
بصفته المؤسسة المالية الأولى في دولة
قطر وليصبح من بين البنوك الكبرى في
المنطقة، وقد تم إنجاز عدد من المبادرات
الرئيسية خلال عام ٢٠٠٤ كجزء من الخطة
الاستراتيجية للبنك. وشملت هذه الانجازات
تدشين الهوية الجديدة للبنك واستكمال
عملية استبدال النظام المصرفي الأساسي
وشراء مجموعة أنزباكر القابضة.

وفيما يتعلق بالأداء المالي للوطني في هذا
العام الذي يصادف الذكرى الأربعين لتأسيس
البنك، فيسعدني أن أعلن أن صافي أرباح
عام ٢٠٠٤ قد ارتفع بنسبة ٢٧,١٪ ليبلغ
٨١٥ مليون ريال قطري مقارنةً بمبلغ ٦٤١,١
مليون ريال قطري في عام ٢٠٠٢. ويعود
هذا الأداء القوي بصفة أساسية إلى نجاح

تقرير الرئيس التنفيذي

تعكس نتائجنأ مدى استقرار وحيوية
البنك... ونحن على ثقة من أن
خبرتنا على امتداد ٤٠ عاماً سوف
تمكننا من مواصلة قيادة المسيرة
وأن نبقي المؤسسة المالية الرائدة
في قطر...



الإيرادات من خلال نمو نشاطاتنا القائمة والتوسع على الصعيد العالمي، وسوف تشهد ثمرات هذه الجهود خلال عام ٢٠٠٥ والأعوام التالية مما سيعطي الوطني مزيداً من الثقة في قدرته على النمو المتواصل التي كانت دائماً أحد خصائص الأداء المالي السابق للبنك.

سعيد المستند
الرئيس التنفيذي

دورنا الريادي في القطاع المصرفي. كما أن تركيزنا المستمر على تقديم خدمات متميزة وتوسعنا المستمر في زيادة وتنوع خدماتنا ومنتجاتنا المبتكرة سوف تكون ركيزتنا للمحافظة على وضعنا الرائد في السوق. ومن بين المنتجات الجديدة المبتكرة التي طرحتها دائرة الخدمات المصرفية للأفراد بالبنك خدمة رسائل التنبيه عبر الجوال (QNB SMS Alerts) وكشوفات الحساب الالكتروني للتجار والعملاء. وإدخال منتجات التأمين بالمشاركة مع شركة أميركان لايف أنشورنس (Alico) التي تعتبر واحدة من الشركات الكبرى في مجال منتجات التأمين. وفي مجال خدمات الشركات، قمنا بتعزيز فريق التسويق وإدارة علاقات العملاء وأنشأنا وحدتين مخصصتين لتمويل المشاريع والقروض المجمعة. وسوف يساعد ذلك في قيام الوطني بلعب دور أكبر في الاقتصاد القطري الذي يتسم بالنمو المتسارع، وبصفة خاصة في المشروعات المرتبطة بالطاقة وتطوير البنية التحتية.

إن موظفينا هم الركيزة الأساسية في تحقيق أهدافنا الاستراتيجية. وقد شهد العام المنصرم استثماراً ضخماً في تحديث مرافق التدريب بالبنك. وتعد إعادة صياغة أنشطتنا التدريبية وربط الأجر بالأداء دليلاً إضافياً على التزامنا بالاستثمار المستمر بموظفينا الذين يمثلون أعلى أصول البنك. وعلاوة على ذلك، فإن سياسة توظيف وتدريب المواطنين القطريين تظل دائماً في مقدمة أولويات أنشطة التدريب والتوظيف بالبنك حيث ارتفع عدد الموظفين القطريين إلى ٢٨٥ خلال عام ٢٠٠٤. وهو ما يمثل ٤١٪ من إجمالي القوة العاملة في البنك.

ويظل الوطني في وضع متميز حيال توقعات عام ٢٠٠٥، فقد تمكنا خلال الاثني عشر شهراً الماضياً من تعزيز قدراتنا على زيادة

يشرفني بصفتي الرئيس التنفيذي لبنك قطر الوطني أن اقدم لكم هذا التقرير عن الأداء المالي للبنك مشتملاً الانجازات الهامة التي تحققت خلال عام ٢٠٠٤، حينما نقف على عتبة العام الأربعين من عمر البنك الذي اتمم بالنمو والتطور المتواصلين والاسهام المتميز في تحقيق تطلعات الأمة وطموحاتها.

لقد حقق الوطني خلال العام ٢٠٠٤ ارباحاً قياسية بلغت ٨١٥ مليون ريال قطري، وهو ما يمثل زيادة نسبتها ٢٧,١٪ عن أرباح العام الماضي، وأؤكد لكم التزامنا بمواصلة زيادة ربحية البنك إلى مستوى يضاهي أرباح المؤسسات المالية الرائدة بالمنطقة.

ويعد شراء البنك لمجموعة أنزباكر في نوفمبر ٢٠٠٤ والحصول على الموافقة لافتتاح مكتب تمثيلي في المركز المالي العالمي بديي، تحركاً استراتيجياً هاماً في مسيرة الوطني حيث ستساعد هذه الخطوة في توسيع وتعزيز قدرتنا على طرح خدمات ادارة الثروات والاستثمار على كبار العملاء على نطاق المنطقة.

كما تتواصل جهود التوسع الاقليمي، الذي يمثل أحد أولويات السنوات القادمة، حسب ما هو مخطط له حيث سوف يتم خلال النصف الأول من عام ٢٠٠٥ افتتاح بنك خاص في سوريا، هو بنك سوريا والخليج بالمشاركة مع بنك بيروت وبنك الامارات الدولي. وبالإضافة لذلك فقد نجحنا في الحصول على موافقة الجهات الرقابية لفتح مكتب تمثيلي للوطني في جمهورية إيران الاسلامية.

وقد شهد القطاع المصرفي المحلي تطوراً هاماً خلال عام ٢٠٠٤ تمثل في دخول مؤسساتين ماليتين اقليميتين للسوق المحلي، ولكننا على ثقة بأن خبراتنا عبر اربعين عاماً من العمل المصرفي النوعي سوف تساعدنا على مواصلة



سعادة السيد يوسف حسين كمال
رئيس مجلس الإدارة

سعادة الشيخ حمد بن فيصل آل ثاني
نائب رئيس مجلس الإدارة

سعادة الشيخ حمد بن جبر بن جاسم آل ثاني
عضو

سعادة الشيخ جاسم بن عبد العزيز بن جاسم
آل ثاني
عضو

السيد راشد مسفر الهاجري
عضو

أعضاء مجلس الإدارة



السيد محمد مرزوق الشماليان
عضو

السيد علي حسين علي السادة
عضو

السيد بدر درويش فخرو
عضو

السيد فهد محمد فهد بوزندر
عضو

السيد منصور ابراهيم المحمود
عضو

مراجعة شاملة للأعمال



الخدمات المصرفية للأفراد

تمثل شبكة الوطني الواسعة من الفروع وأجهزة الصراف الآلي التي تضم ٣٢ فرعاً ومكتباً و٦٩ جهاز صراف آلي، والتي تنتشر في شتى المواقع الإستراتيجية، أكبر شبكة في قطر للخدمات المصرفية للأفراد. وهي تعمل على تأمين إيصال المجموعة المتنوعة من المنتجات والخدمات للعملاء. وقد لقيت سياستها الخاصة بخدمات الأفراد التقدير المناسب من مجلة "بانكر ميدل إيست" الإقليمية المعروفة التي منحت الوطني جائزة أفضل بنك قطري لخدمات الأفراد.

توسيع قاعدة منتجات الوطني

يتميز سوق الخدمات المصرفية للأفراد بالتنافس الشديد والمتزايد. ولمواجهة ذلك، وتوسيع نطاق منتجاته، دخل الوطني في شراكة مع شركة أميركان لايف أنشورنس (Alico) وهي إحدى أكبر شركات التأمين على الحياة في العالم، فأصبح بذلك الموزع الوحيد في قطر لمجموعة خدماتها التأمينية، بما في ذلك التأمين على الحياة، وخطة المستقبل الذهبي للتعليم. كما سيطرح خلال عام ٢٠٠٥ مجموعة أخرى من الخدمات التي تقدم لعملاء الوطني خيارات جديدة توفر لهم المزيد من الطمأنينة.

ونتيجة التزام الوطني المتواصل برفع مستوى الخدمات لجميع عملائه، تم نقل العديد من المهام التي تتطلب وقتاً مكثفاً من الفروع إلى وحدة عمليات مركزية. وبهذه المبادرة يستطيع موظفي خدمة العملاء أن يكرسوا المزيد من الوقت والمجهود لتقديم خدمات أفضل وأسرع بإعطاء العملاء الإرشادات والمعلومات عن مجموعة المنتجات الواسعة التي يقدمها الوطني.

تطوير خدماتنا الإلكترونية

يواصل الوطني في الوقت نفسه تعزيز خدماته الإلكترونية الجديدة، فشهد عام ٢٠٠٤ طرح خدمة كشف الحساب الإلكتروني الذي يتيح للعملاء استلام كشوف حساباتهم مرات أكثر عبر بريدهم الإلكتروني. وهم يستطيعون بفضل هذه الكشوف التحقق من بيانات عملياتهم يومياً والتأكد من عمليات اليوم السابق، في الوقت الذي يتلقون فيه كشف الحساب التقليدي بالبريد شهرياً.

كما طرح عام ٢٠٠٤ كشف الحساب الإلكتروني الخاص بأجهزة نقاط البيع العائدة لتجار التجزئة مما يعزز قدرتهم على إجراء معاملاتهم الداخلية. وبهذا أصبح بوسع عملاء الوطني التحقق من عملياتهم المالية اليومية مستخدمين المعلومات التي ترسل لهم صباحاً بصورة مشفرة وآمنة. كذلك شهد عام ٢٠٠٤ طرح تقنية رسائل التنبيه العاجلة عبر نظام الرسائل القصيرة (SMS)، التي تعطي العملاء وحاملي بطاقات الوطني خيار استقبال المعلومات الفورية وتحديث ما يطرأ من عمليات على بطاقات الائتمان والخصم والحساب، عبر هواتفهم النقالة. وعلاوة على ذلك، ترسل إليهم إشعارات خاصة بإيداع الرواتب، وتحويل الأموال وغيرها من المعلومات القيمة.

دمج خدمات الوطني دعماً للمستقبل التعليمي

ففي إطار الهوية الجديدة التي أطلقها الوطني عام ٢٠٠٤، أصبحت القضايا الاجتماعية ودعم التطوير الشخصي وتنمية دولة قطر وشعبها هدفاً أساسياً للوطني. ويجسد فرع الوطني الجديد في مؤسسة قطر الواقع في المدينة التعليمية جهودنا الرامية للوصول إلى الطلبة وتلبية احتياجاتهم المالية الخاصة. فهذا الفرع الذي افتتح في مارس ٢٠٠٤ يوفر الخدمات الضرورية للطلاب والموظفين الذين يعيشون سويلاً في بيئة ديناميكية متطورة تحتضن مجموعة من المرافق التعليمية عالمية المستوى.

الخدمات المصرفية للشركات



تمويل أحلام الأمة

- شملت الصفقات الكبرى التي أبرمتها إدارة الخدمات المصرفية للشركات خلال السنة ما يلي:
- إدارة إعادة تمويل قرض مشترك لوزارة المالية بدولة قطر بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي في أبريل.
 - توفير خدمات استشارية لشركة قطر للاتصالات بشأن عرضها المتعلق بالترخيص لنظام GSM في سلطنة عمان، وكذلك القيام بترتيب تمويل قرض تقارب قيمته ٢٠٠ مليون دولار أمريكي.
 - تعيينه مسؤولاً إقليمياً لعملية تمويل مشروع قطر للغاز ٢ بقيمة ٦,٥ مليار دولار أمريكي.
 - تعيينه في ديسمبر كمنظم رئيسي مفاوض لتمويل قرض قيمته ٨٨٥ مليون دولار أمريكي لمشروع الماء والطاقة المستقل - (الطويلة ب) في أبوظبي.
 - تعيينه في ديسمبر أيضاً كمنظم رئيسي مفاوض لتمويل مشروع قلحات للغاز الطبيعي المسيل وقيمته ٦٨٨ مليون دولار أمريكي.

وتقديرًا لصيته المتنامي في قطاع العمليات المصرفية للشركات، تلقى الوطني خلال عام ٢٠٠٤م الجوائز التالية:

- أفضل بنك في قطر من جلوبال فاينانس
- أفضل بنك لمعاملات القطع الأجنبي في قطر من جلوبال فاينانس
- أفضل بنك لخدمات الشركات في قطر من بانكر ميدل إيست

توسيع مجال عملنا إقليمياً

التوسع الإقليمي بالنسبة للوطني هدف إستراتيجي يحظى بالأولوية أيضاً. وفي عام ٢٠٠٤ حصل البنك على ترخيص بفتح مكتب تمثيلي في إيران. وإضافة لذلك، دخل الوطني في مشروع مشترك لإنشاء مصرف خاص في سوريا. وستشهد السنوات المقبلة مزيداً من التوسع الإقليمي، وسنكون متأهبين للانطلاق إلى الأمام حالما تبرز فرص جديدة.

إعادة هيكلة لتعزيز قدرتنا التنافسية

ساعدت عملية إعادة هيكلة لفريق العمل في إدارة الخدمات المصرفية للشركات لدى الوطني إلى ترسيخ دور هذه الإدارة كمحور رئيسي لعمليات الأقرض. كما أدت إعادة الهيكلة لزيادة التركيز على خدمة العملاء وتسويق المنتجات وتعزيز العلاقة مع العملاء.

وذلك سيمكن الوطني من تحقيق التوقعات المتزايدة لعملائه، سواء في قطر أو في دول مجلس التعاون الخليجي، فضلاً عن الحصول على أقصى ما يمكن من الفرص في هذا القطاع.

وقد أسس الوطني في النصف الثاني من العام وحدتين جديدتين مكرستين كلياً لمواجهة الطلب المتزايد على تمويل المشاريع والقروض المشتركة. فمن المتوقع ارتفاع أنشطة تلك القطاعات بصورة ملحوظة خلال السنوات المقبلة، والوطني يتأهب للاستفادة من الفرص الناجمة.



الفروع الخارجية

يشكل فرعاً الوطنى فى لندن وباريس جزءاً لا يتجزأ من خطة البنك الإستراتيجية الهادفة لتوسيع مدى نشاطه الدولى عبر توفير خدماته للعملاء من الأفراد والشركات الذين يقومون بالأعمال فى قطر ومنطقة الخليج وأوروبا.

خلال ٢٠٠٤، أكمل فرع الوطنى فى لندن الانتقال إلى مقره الجديد فى شارع جروسفينور بحى مايفير. وهذا العنوان الجديد يبقى مقصداً للقطريين الذين يزورون لندن أو يقطنون فى المملكة المتحدة. وقد أسهم كلا الفرعين بصورة معتبرة فى الأداء الإجمالى للبنك.

ومع تواصل نمو فرص الأعمال فى قطر بصورة ذات دلالة كبيرة، يتم تحديد وتنفيذ أساليب مبتكرة لتمكين فرعى البنك فى لندن وباريس من التركيز على دورهما الأساسى، ألا وهو تمثيل مصالح الوطنى ودولة قطر، والترويج لها.

وقد استكمل البنك كذلك عدداً من المبادرات لتحقيق الدمج الكلى للأنظمة وبرامج العمليات المستخدمة فى فرعى لندن وباريس مع تلك المستخدمة فى فروع قطر. وهذه الخطوة تضمن ذروة الكفاءة والثبات فى توفير الخدمات وتمكن موظفى الوطنى فى لندن وباريس من التركيز على تطوير أكبر الأعمال الفرعيين.

إدارة الثروات

فى نوفمبر ٢٠٠٤، اشترى الوطنى بالكامل مجموعة أنزباكر هولدينجز، وهى مؤسسة عريقة متخصصة بالخدمات المصرفية الخاصة وتوفر سلسلة شاملة من حلول إدارة الثروات المبنية على العلاقات. ومن شأن ذلك الاستملاك أن يعزز ويوسع الخدمات الحالية التى يوفرها البنك فى مجال الخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات. وتلبي مجموعة أنزباكر احتياجات الأفراد من كبار الأثرياء فى ميدان إدارة ثرواتهم، وذلك عبر توفير حلول متلى ومشورة استثمارية وخدمات ائتمانية فعالة وحلول مصرفية ذات تكاليف منافسة وخدمات إدارية ذات صلة تتم عبر مكاتبها المنتشرة فى المملكة المتحدة وجزر القنال والكارىبي وسويسرا، إضافة لترخيص حديث بفتح مكتب فى دبي، تتمتع مجموعة أنزباكر بحضور دولى راسخ تركز من خلاله على:

- الخدمات المصرفية الخاصة
- إدارة الاستثمار
- الإقراض التخصصى
- خدمات الاستثمار
- تمويل شراء اليخوت

وينوي الوطنى بشرائه لمجموعة أنزباكر أن ينمي مصادر دخله، ويوسع قاعدة أعماله فى إدارة الثروات.

العمليات وتكنولوجيا المعلومات



تقوم إدارتا العمليات وتكنولوجيا المعلومات في الوطني بتوفير قدرات معالجة البيانات والتكنولوجيا للإدارات المختلفة بالبنك. وعمل البنك ولدة عامين على تنفيذ خطة استراتيجية محورها رفع مستوى خدمة العملاء وتوسيع أنشطته، وقد شهد عام ٢٠٠٤ قطف ثمار جهود هذه الخطة. وبهذا أصبح الوطني الآن يحتل مركز الصدارة في مجال الحلول التقنية المبنية على الكفاءة مع الحفاظ على عمليات الضبط عند أعلى مستوياتها.

إن تطبيق نظام مصرفي أساسي مؤخراً، وهو Misys Equation، مع مجموعة من الحلول الخاصة بالتمويل التجاري والخزينة سيضمن للوطني القدرة على الانطلاق للأمام وعلى الإدارة الفعالة للنمو المنتظر في السنوات المقبلة على الصعيدين الذاتي والخارجي. وهذه التقنية الجديدة تمنح البنك نظاماً لإدارة المعلومات على الشبكة، وآخر للموازنة، ونظاماً للربحية يسمح للمدراء بمراقبة الأداء اليومي المستهدف وتحسين التركيز على العملاء.

أكدت إحصائيات نظام المعالجة المباشرة أن الوطني حقق أهدافه المرسومة، ورفع إلى حد كبير مستوى معالجة المعاملات داخلياً عبر تقادي الإدراج المتكرر لطبقات المعلومات والاندماج المباشر مع شبكة سويفت. وينتظر تحقيق مزيد من التحسن في هذا المجال في السنة المقبلة. كما أن أنظمة تكنولوجيا المعلومات المعززة أتاحت لإدارة الاستثمار الارتقاء بعمليات إدارة الطلب المتزايد للعملاء وللسوق عبر سوق الدوحة للأوراق المالية والأسواق الدولية. كما أنها عززت في الوقت نفسه إمكانية إدارة فرص الإكتتاب الأولية للأسهم الحالية والمستقبلية.

تبني الحلول التكنولوجية

نحو الالتزام بمقررات بازل الثانية

المحافظة على الأمان

يواصل الوطني الاستثمار في تقنيات جديدة تهدف لتبسيط العمليات وإرضاء العميل. ومن بين الأمثلة المحددة التي تؤكد التزام البنك بمواصلة عمليات الإرتقاء لتلبية احتياجات العميل والتقطاع المصرفي، إدخال مرحلة جديدة تستكمل الأنظمة المستخدمة في عمليات الخزينة، تطبيق برنامج جديد خاص بإقراض الأفراد، فضلاً عن تطوير برنامج المعالجة المباشرة الخاص بالدفع.

وفي الوقت ذاته، كان الوطني رائداً في تطبيق برنامج "إي كولابوريشن سوت" من أجل توفير حلول صديقة للبيئة، وذلك عبر تقليل استخدام الورق وإضافة بعد مبتكر لإدارة الأموال وصلاحيات العملاء. وفي خطوة مماثلة أدخلت إدارة خدمات الأفراد مجموعة من الخدمات التي تعتمد على الهاتف النقال لتلبية للاحتياجات المتغيرة للعملاء وتعزيزاً إضافياً لخيارات الخدمات المصرفية المتاحة على الشبكة.

كان الوطني أول بنك في المنطقة يطبق حلاً من جي بي مورجان لإدارة مخاطر التشغيل، استجابة لمتطلبات بازل الثانية. وهذه الأداة الخاصة بالإدارة الشاملة لمخاطر التشغيل تمكن البنك من تحديد مجموعة واسعة من مخاطر التشغيل واستدراكها بصورة أفضل، وتنفيذ عمليات تقييم ذاتية لكشف ومعالجة الفجوات التي قد تخلق تقاطع ضعف.

رفع الوطني أيضاً من مستوى إدارة ومراقبة كفاءة التشغيل عبر مراجعة دقيقة وتحديث لسياساته وإجراءاته الشاملة. كما قام بتطبيق مؤشرات المخاطر الرئيسية في جميع مجالات عملياته.

وقد أدى تطبيق الشبكة المركزية الشاملة التي تدمج جميع أنظمة الوطني إلى تحسين كبير في معايير التشغيل ورقابة المخاطر بأجملها. وكان لهذه الخطوة، المقترنة مع تنشيط مركز استثمارية أعمال خاص على الشبكة يحتفظ بأحدث بيانات حساب العميل في مركز معلومات غير مرتبط بالشبكة، القدرة على توفير بنية تحتية موحدة وموثوقة لتكنولوجيا المعلومات بما يؤمن الدعم لعملية تحسين توفير الخدمات.

شارك جميع موظفي الوطني عام ٢٠٠٤ في دورة تدريبية حول الوعي بالأمن الشامل. ويؤكد ذلك التزام الوطني بالحفاظ على بيئة آمنة وسليمة للأعمال. إن المحافظة على استمرارية أمانة للأعمال خلال حالة طارئة كان من التحديات الأساسية التي تم التطرق لها خلال الدورة التي استكملت بإجراء اختبار شامل لنظام الدعم الخاص بالبنك لضمان استمرارية عمل جميع العمليات المهمة الخاصة بالأعمال ومن أجل التأكد من أن الأنظمة غير المستقلة ستواصل عملها فيما لو نشأت أزمة ما.

وفي إطار وقوفه المستمر في وجه الأنشطة الإجرامية، قام البنك بتركيب نظام مطور لكشف عمليات الاحتيال المتعلقة ببطاقات الائتمان وتخفيضها لأدنى حد. وفضلاً عن ذلك، يستمر تطبيق التحديثات التقنية الخاصة بمكافحة غسل الأموال، وذلك عبر آليات مطورة وممارسات وقائية.

الموارد البشرية والتدريب

برامج جديدة

يعمل الوطني باستمرار على الحفاظ على ثقة وولاء العاملين لديه وعلى توفير التطوير المهني الذي يحتاجون إليه. ومن أجل تحقيق ذلك، نقوم باستكمال أنشطتنا التدريبية الشاملة ببرامج جديدة معززة للتدريب والتطوير الإداري.

تيسير فرص التعلم الدائم

قام الوطني خلال عام ٢٠٠٤ بمراجعة شاملة لبرامجه ومرافقه التدريبية، وُدشن في الربع الأخير من العام إدارة تدريب مجددة كلياً. وقد تم وضع خطة تدريب تلبي ما يحتاجه تطور أعمال البنك، وما يحتاجه من موظفين، وخصوصاً القطريين من خريجي الكليات والجامعات الراغبين في العمل في القطاع المصرفي.

تدريب مكثف

برنامج الوطني للتدريب الذي يبدأ بدورة مصرفية مكثفة للموظفين الجدد، يجري تطبيقه عبر مزيد من المحاضرات في قاعات خاصة وأنشطة خارجية وتجارب ميدانية وبرامج تدريب عبر شبكة البنك الداخلية. ويتركز التدريب على جوانب رئيسية تشمل خدمة العملاء و تنمية المهارات التسويقية والوعي بالمنتجات ومنع الاحتيال ووضع الأنظمة والالتزام بالقوانين، بما في ذلك ما يتعلق بفسيل الأموال، وبرنامج التطوير الإداري الخاص بإعداد الجيل المقبل من كبار المدراء القطريين.





دعم المجتمع

لقد تميز الوطني على الدوام برعايته الكبيرة لمجموعة واسعة من الأعمال الخيرية والقضايا الإنسانية والاجتماعية. وقد جسدت هويته الجديدة التي أطلقها في مارس ٢٠٠٤ التزامه الثابت بتوفير الدعم للمجتمع عموماً. ولتحقيق هذا الهدف، يدعم البنك الأنشطة الاجتماعية والخيرية من أجل تنمية المجتمع وتطوير القدرات الفردية. وقد ساعد الوطني خلال عام ٢٠٠٤ العديد من أفراد المجتمع للمضي إلى الأمام عبر دعمه للتعليم والصحة والخدمات الإنسانية والفنون والبيئة والرياضة.

المشاركة في القضايا الإنسانية

لا يقتصر دعم الوطني للمجتمع على قطاع محدد، بل يشمل أيضاً المناسبات الاجتماعية والخيرية والثقافية، ومن ذلك مشاركته في حفل العشاء السنوي الذي يقيمه مركز التنمية الاجتماعية لجمع التبرعات. كما قدم الوطني الدعم لوزارة الشؤون البلدية والحملة الوطنية "لقطر خضراء ونظيفة" لعام ٢٠٠٤. كما قدم الدعم المالي للجمعية القطرية للفنون الجميلة والمركز القطري للأنشطة التطوعية.

تبرز بين الخدمات الاجتماعية التي قام بها الوطني خلال ٢٠٠٤ الحملة الخيرية المبتكرة التي دامت أربعة شهور، وقامت بتشجيع أفراد المجتمع على الوقوف وراء جهود الوطني الهادفة لدعم الآخرين على المضي إلى الأمام بثقة وكرامة. فني كل مرة يتم فيها استخدام أحد أجهزة الصراف الآلي التابعة للوطني، يقدم البنك مساهمة مالية لدعم خمس جمعيات خيرية محلية.

لقد حرص الوطني على الالتزام الدائم بمواصلة ممارسة التأثير الإيجابي على المجتمع عبر اغتنام فرص رعاية المناسبات وتوفير الدعم المالي لتعزيز رفاه سكان قطر أجمعين.

تعزيز طموحات قطر الرياضية

يتجلى دعم الوطني لحضور قطر المتزايد في المحافل الرياضية العالمية في مسانده لعدة أحداث رياضية أقيمت في الدوحة، مثل سباق قطر جراند بري (الجائزة الكبرى) الذي نظمه الاتحاد القطري للسيارات والدراجات في أكتوبر، قطر ماسترز للجولف وكأس الخليج العربي ٢٠٠٤ لبطولة كرة القدم الذي أقيم في ديسمبر ٢٠٠٤.

إضافة إلى ذلك، قدم الوطني إسهامات مالية كبيرة لعدد من الهيئات القطرية التي تعنى بتكوين الرياضيين القطريين، بما فيها نادي مسيمير الرياضي، نادي الريان الرياضي، نادي التضامن الرياضي، الاتحاد القطري للفروسية، الاتحاد القطري لكرة الطاولة، الاتحاد القطري لكرة السلة، الاتحاد القطري لكرة اليد، وغيرها. إن إسهامات الوطني في دعم الأنشطة الرياضية والترفيهية ماهي إلا تعبير عن التزامه الراسخ بالوقوف وراء قطاع الرياضة القطري في تطوره المستمر.

دعم الشباب والسعي وراء الامتياز التعليمي

انطلاقاً من دعمه المالي للمؤسسات التعليمية مثل جامعة فيرجينيا كومونولث، الأكاديمية القطرية، مدرسة أم سلمة وغيرها، يواصل الوطني تمويل الجهود التي تساند الشباب القطري. وبالإضافة لذلك، قام البنك في عام ٢٠٠٤ بشراء الأعمال الفنية للأطفال من مركز التعلم التابع لمؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع لتزيين بطاقات المعايدة الخاصة بالوطني، وهو ما يجسد بفخر دعم المنجزات الكبيرة للمركز.

تمهيد الطريق أمام الجميع

من خلال دعم الوطني لها، أصبحت شركة الإنشاءات الإنمائية (CDC) قادرة على المنافسة مع كبريات شركات المقاولات العالمية على تنفيذ مشاريع القطاع الخاص. فشركة CDC هي واحدة من ٣٠ شركة مقاولات محلية أصبح لديها القدرة على المنافسة نتيجة الدعم الذي تلقتة عبر سياسة الوطني الطموحة لتمويل قطاع المقاولات.

قدم البنك باستمرار يد العون للشركات المحلية للحصول على حصص من المشاريع الحكومية الكبرى، فالإزدهار الذي شهده قطاع المقاولات مؤخراً رفع من عزيمة البنك على فتح الباب أمام جميع المقاولين المحليين للوصول إلى الفرص المغرية في القطاع الخاص.

ويقول منذر سبيتان (مدير قطاع المقاولات في الوطني) إن البنك مكن المقاولين المحليين من الحصول على ما يناهز ٨٠٪ من فرص المقاولات التي توفرت عام ٢٠٠٤ في المشاريع المحلية. ويضيف أن مشاركة شركة الإنشاءات الإنمائية في مشروع مجمع الخليج الغربي الذي بلغت تكلفته ٦٠٠ مليون ريال قطري، والذي بدأ العمل فيه عام ٢٠٠١، على أن ينتهي في الربع الأول من عام ٢٠٠٥، يظهر بجلاء كيف يعمل الوطني على ضمان استفادة الشركات المحلية مباشرة من الازدهار الحالي لقطاع المقاولات.

ويؤكد منذر "إن مشاركة شركة الإنشاءات الإنمائية كمقاول رئيسي في مشروع مجمع الخليج الغربي كان بفضل الوطني. ففي حالات كثيرة كانت مشاركة المقاولين المحليين في مثل هذه المشاريع الضخمة تواجه العقبات لأنهم لا يملكون القدرة المالية على منافسة الشركات العالمية، لكن سياسة الوطني الخاصة بتمويل قطاع المقاولات غيرت كل ذلك." وأشار منذر إلى أن مشروع مجمع الخليج الغربي متعدد الواجهات، حيث يشمل بناء فندق فور سيزونز، وبرجاً مكتئباً وبرجاً سكنياً و٢٠ مسكناً عائلياً منفصلاً.

تتألف وحدة المقاولات لدى الوطني حالياً من ثلاثة موظفين ومهندس مدني. إلا أن مسؤولي البنك يتوقعون نمو الوحدة مع انطلاقة قطر على طريق تنفيذ مشاريعها الطموحة. ومع استضافة الدولة لدورة الألعاب الآسيوية ٢٠٠٦، من المتوقع أن يتسارع النمو كثيراً، مما سيخلق العديد من الفرص الجديدة المثيرة.

ويقول منذر إننا نمتلك الوسيلة والاستعداد لنمكن المقاولين المحليين من المضي إلى الأمام والمشاركة في المشاريع الرئيسية. فباعتبارنا البنك الرائد في قطر، نحن قادرون أن نترك بصمة واضحة في هذا الميدان.





علاقة راسخة مبنية على أساس متين من الثقة

منذ ما يزيد عن ثلاثة عقود تولى رجل الأعمال القطري المعروف خليل يوسف الجيدة، الشهير بلقب أبو ناصر، إدارة أعمال عائلته بدعم من بنك قطر الوطني. وكان في أعقاب وفاة أشقائه قد بدأ يلعب دوراً أساسياً في أنشطة الشركة التي تمتد من إدارة العقارات إلى التجارة العامة والتطوير العقاري.

ويشير أبو ناصر إلى أنه بنى مع الوطني علاقة قوية، حيث اعتمد عليه في إدارة أموره المالية وتمتية أعماله.

ويعود أبو ناصر إلى بداية أعمال العائلة، فيقول "بدأت أعمالنا عام ١٨٨٥ بأنشطة تجارية مع دول قريبة مثل الهند وباكستان وغيرها من دول غرب آسيا. وقد شرع أشقائي بالتعامل مع الوطني قبل أكثر من ٣٠ عاماً، وما زلت حتى الآن أحافظ على علاقتنا الراسخة مع البنك."

ويضيف قوله "أتعامل مع الوطني بصورة رئيسية عبر إدارة الخدمات المصرفية الخاصة، وقد تابعت نمو البنك عاماً بعد عام. وأنا أعرف جميع الموظفين العاملين في هذه الإدارة وأعاملهم كما لو كانوا أولادي. بل إنني أتق بهم ثقة عمياء. لأنني أدرك أنهم حريصون للغاية على إدارة أموري المالية بأمانة وبما تمليه مصلحتي وحدها. إن الفضل في نجاحي، بعد الله، يعود لموظفي الخدمات المصرفية الخاصة الذين يتميزون بالمهنية والخبرة الطويلة في إدارة أموري المالية وسط التوسع الهائل الذي يشهده سوق قطر اليوم في الأنشطة التجارية."

وعندما سئل عن سبب احتفاظه بهذا الولاء للوطني، أجاب قائلاً "هذا هو البنك الذي عرفته عند انضمامي لأعمال العائلة، وقمت بعدها بتطوير أعمالتي معه. الوطني في الحقيقة جزء من عائلتي الكبيرة. فكيف يغير الإنسان عائلته؟ أنا أعرف الوطني فقط، ولا أعرف أي بنك آخر. لقد تطور الوطني فأصبح يوفر أفضل الخدمات المالية والمصرفية لعملائه. وعلى امتداد علاقتي الطويلة معه، لم يتأخر البنك أبداً عن تلبية حاجاتي."

ويقول السيد عبد الله كمال، مدير إدارة الخدمات المصرفية الخاصة "إننا ملتزمون بأن نعرف تماماً ما يريده عملاؤنا، ونوفر لهم المشورة التي تحمي مصالحهم بأفضل ما يمكن." وأكد أنه من المريح للغاية العمل على تسهيل نجاح العملاء سواء على الصعيد الشخصي أو في إطار أعماله.



مساعدة الآخرين على الانطلاق إلى الأمام بثقة وكرامة

قاد محمد مرزوق الشملان، رئيس لجنة دعم المجتمع للوطني حملة عمت الدولة لمساعدة خمس جمعيات خيرية محلية عام ٢٠٠٤.

وقد تركز هدف الحملة الخيرية عبر أجهزة الصراف الآلي التي انطلقت في أكتوبر لتنتهي في ١٥ فبراير ٢٠٠٥ على توفير الدعم المالي وترسيخ الوعي بدور مركز الاستشارات العائلية و الجمعية القطرية لمكافحة السرطان والجمعية القطرية لمرضى السكري والجمعية القطرية لرعاية الأيتام والجمعية القطرية لتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة.

ويوضح الشملان أن الوطني كان يري باستمرار القضايا الخيرية والإنسانية والاجتماعية وغيرها من القضايا التي تستحق الدعم، وأنه عاقد العزم على القيام بدوره في بناء مجتمع أفضل للجميع في قطر.

ويضيف قوله ”إن حقيقة كوننا البنك الرائد في الدولة ترتب علينا التزامات دعم الآخرين عبر المساعدات المالية وبرامج التوعية العامة التي تكشف الأنشطة الإنسانية والخطوات العملية التي تقوم بها الجمعيات الخيرية.“ ويؤكد الشملان أن المساهمة بزيادة الوعي والحث على العمل الخيري تساعد على تعزيز رغبة جميع المعنيين في المشاركة أكثر، وتشكل مثالا يقتدي به الآخرون.

من جانبه قال الدكتور الشيخ خالد بن جبر آل ثاني، رئيس الجمعية القطرية لمكافحة السرطان ”باعتبارنا جمعية تعتمد أساساً على جهود المتطوعين، فإن الدعم المالي والعيني الذي يقدمه الوطني ترك أثراً كبيراً على قدرتنا على مشاركة المجتمع بالمعلومات المتوفرة لدينا. ولقد ساعدتنا حملة الوطني الخيرية عبر أجهزة الصراف الآلي على تقديم يد العون لأفراد المجتمع كي يتفهموا طبيعة أعمالنا. وقد تعلمنا عبر دعوتنا للمشاركة في المؤتمر الصحفي الذي أطلق الحملة كيفية التنسيق في مثل هذا الحدث وكيفية العمل مع وسائل الإعلام المحلية لإيصال رسالتنا.“

وفي إطار حملة التوعية العامة، قام الوطني بنشر إعلانات صحفية متنوعة. كما أعد ووزع نشرة إعلامية على عملاء البنك لتعريفهم بالجمعيات الخمس ونشاطاتها. وإضافة إلى ذلك، ساعد الوطني على تنظيم واستضافة مسابقة للرسم أقيمت في أحد مراكز التسوق المحلية، مما وفر للجمعيات قناة مهمة تجتذب عبرها اهتمام المجتمع.





النمو عبر تطوير العملية التعليمية

يلتزم الوطني بدعم تطوير مسيرة الشباب القطري عبر مساندة الأنشطة التعليمية. ويشكل وجود البنك في المدينة التعليمية، وهي مشروع ضخم من المتوقع أن يتطور ليصبح أكبر مدينة تعليمية في الشرق الأوسط، كيف يستطيع الوطني أن يلعب دوراً مهماً في دعم المبادرات الوطنية التي تضع التعليم في طليعة الاهتمامات.

افتتح الوطني في مارس ٢٠٠٤ فرعه الثاني والثلاثين (فرع مؤسسة قطر)، والذي يقع في قلب المدينة التعليمية. وهو أول فرع مصرفي يوفر جميع الخدمات المصرفية داخل حرم المدينة التعليمية. ويقول ماجد برهان محمود، المدير الإقليمي، (منطقة الخليج الغربي) في الوطني أن تلك الخطوة تمثل بداية خطة طويلة الأمد تلبي الاحتياجات المصرفية المتنامية للطلاب والزائرين والعاملين ضمن المدينة التعليمية. ويعمل ماجد حالياً بصورة وثيقة مع مسؤولي المدينة التعليمية لتنسيق كيفية تنفيذ الخطط المستقبلية الهادفة لتوسيع وجود الوطني في المدينة.

ويتابع ماجد "إن فرع مؤسسة قطر يوفر المجموعة الشاملة والواسعة لخدمات الوطني ووسائل توصيلها للعملاء. وحجم الخدمات المتاحة إنما يؤكد مدى التزام الوطني بدعم التحرك الهادف لتحقيق الامتياز في التعليم، متمشياً مع التطورات التي تشهدها دولة قطر والتي تهدف بدورها لتعزيز فرص الازدهار والرفاه للمجتمع. ونحن نتوقع افتتاح مكاتب أخرى للوطني في المدينة الجامعية تلبية للحاجة المتزايدة للخدمات المصرفية نتيجة لازدياد سكان المدينة."

ويقول رئيس مؤسسة قطر الدكتور شارلز يونغ أن وجود الوطني في المدينة التعليمية يعتبر رصيذاً ثميناً لها.

ويضيف الدكتور يونغ "إن وجود البنك الرائد في قطر ضمن المدينة، يوفر سلسلة من الخدمات المالية للطلبة والعاملين والزائرين هو أمر مريح للغاية لنا ولعملائنا. وهو يساعدها على إظهار مدى التزامنا بتلبية الاحتياجات الأساسية لأولئك الذين نخدمهم، كما يساعدها على خلق بيئة متكاملة تؤمن أرفع الخدمات في قطاعات متنوعة."

والمدينة التعليمية التي تعمل تحت رعاية مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع تضم تحت جانبيها عدداً من أهم الجامعات في العالم.



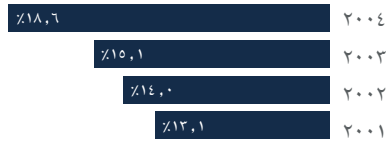
المؤشرات المالية





صافي الربح (مليون ريال قطري)

ارتفعت الأرباح الصافية بنسبة ٢٧٪ لتبلغ ٨١٥,٠ مليون ريال قطري مقارنة مع أرباح عام ٢٠٠٢م البالغة ٦٤١,١ مليون ريال قطري.



العائد على حقوق المساهمين

ارتفعت نسبة العائد على حقوق المساهمين من ١٥,١٪ لعام ٢٠٠٢م إلى ١٨,٦٪ لعام ٢٠٠٤م.



إجمالي الموجودات (مليار ريال قطري)

ارتفع إجمالي الموجودات خلال عام ٢٠٠٤م بمبلغ ٤,٦ مليار ريال قطري ليصل إلى ٣٩,٤ مليار ريال قطري.



إجمالي حقوق المساهمين (مليار ريال قطري)

بلغ إجمالي حقوق المساهمين في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م ٦,٥ مليار ريال قطري (١,٨ مليار دولار أمريكي).



عائد السهم (ريال قطري)

ارتفع عائد السهم من ٦,٢ ريال قطري عام ٢٠٠٢م ليصل إلى ٧,٩ ريال قطري عام ٢٠٠٤م.

التقرير المالي



نتائج مالية متميزة لعام ٢٠٠٤م

واصل الوطني خلال عام ٢٠٠٤م تركيزه على تحقيق نمو قوي، فأظهر الأداء المالي للبنك مرة أخرى قدرته الراسخة على الحصول على نتائج مالية معززة بالتزامه بمراعاة التكاليف ومحافظة على المستوى الرفيع لمحفظته القروض.

لقد حقق الوطني للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م ربحاً صافياً قدره ٨١٥ مليون ريال قطري، بزيادة ٩، ١٧٣ مليون ريال قطري (١، ٢٧٪) عن أرباح عام ٢٠٠٣م البالغة ١، ٦٤١ مليون ريال قطري.

وخلال عام ٢٠٠٤م زاد الوطني إيراداته التشغيلية بمقدار ٩، ١٢٢ مليون ريال قطري (٥، ١٢٪) فوصلت إلى ١، ١٩٢ مليون ريال قطري. ومن المشجع أن جزءاً كبيراً من تلك الزيادة نشأت من تنوع الموارد، وهو توجه سوف يستمر العمل به في أعقاب امتلاك الوطني لمجموعة أئذباكر القابضة خلال العام.

وارتفع صافي إيرادات الفوائد بمقدار ٢، ٥١ مليون ريال قطري (٦٪) ليصل إلى ١، ٩٠٩ مليون ريال قطري، فيما سجلت الإيرادات الأخرى نمواً متميزاً خلال عام ٢٠٠٤م، فارتفعت بمقدار ٧، ٨١ مليون ريال قطري لتصل إلى ٤، ٢٨٢ مليون ريال قطري.

كما سجلت إيرادات العمولات والرسوم ارتفاعاً بمبلغ ٢، ٢٤ مليون ريال قطري (٣، ١٧٪) فوصلت إلى ٦، ١٦٤ مليون ريال قطري، مما يعكس نجاح البنك في تنوع مصادر دخله.

تعزيز متواصل لقوة البنك

كذلك حقق الدخل من أرباح توزيعات الاستثمارات ارتفاعاً بمقدار ٥، ١٨ مليون ريال قطري (٤، ٥٤٪) ليصل إلى ٧، ٥٢ مليون ريال قطري، وهذا يعكس الأداء القوي لمحفظته أسهم البنك في سوق الدوحة للأوراق المالية.

وسجلت عوائد الاستثمار من بيع السندات والأسهم ربحاً قدره ١، ١٩ مليون ريال قطري مقابل ٢، ٢ مليون ريال قطري عام ٢٠٠٣م.

مقابل ذلك، ارتفعت المصاريف التشغيلية (باستثناء الإسهامات في دعم المجتمع) بمقدار ٨، ٢٤ مليون ريال قطري (٤، ١٢٪) فوصلت إلى ٠، ٣١٦ مليون ريال قطري، فيما عكس مؤشر كفاءة البنك (نسبة المصاريف للدخل) مرة أخرى استمرار التفقات قيد السيطرة.

بلغ صافي مخصصات تدني قيمة القروض ٨، ٤٢ مليون ريال قطري، بانخفاض قدره ٩، ٢٩ مليون ريال قطري عن عام ٢٠٠٣م. أما محفظة البنك الائتمانية، فقد حافظت على مستواها الرفيع. كما تحسنت نسبة القروض غير المنتظمة إلى إجمالي المحفظة الائتمانية من ٨، ٢٪ عام ٢٠٠٣م إلى ٤، ٢٪ عام ٢٠٠٤م.

تعزيز متواصل لقوة البنك

ارتفع إجمالي الموجودات خلال عام ٢٠٠٤م بمبلغ ٦، ٤ مليار ريال قطري (٢، ١٣٪) ليصل إلى ٤، ٢٩ مليار ريال قطري.

في نوفمبر ٢٠٠٤م، اشترى البنك ١٠٠٪ من أسهم رأس المال المصدرة لشركة أئذباكر القابضة المحدودة وهي مؤسسة متخصصة بإدارة الثروات تعمل في جزر كايمان، الباهاما، جزر القنال البريطاني، سويسرا والمملكة المتحدة. ولا تشمل البيانات المالية للوطني للعام ٢٠٠٤م سوى على الميزانية العمومية لشركة أئذباكر كما هي في ١ نوفمبر ٢٠٠٤م. وفيه بلغ إجمالي موجودات الشركة ٩، ٤ مليار ريال قطري.

تعزيز قوة رأس مال البنك

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٤م، بلغ إجمالي حقوق المساهمين ٦.٥ مليار ريال قطري (١.٨ مليار دولار أمريكي).

إضافة إلى ذلك، حافظت نسبة كفاية رأس المال على قوتها عند مستوى ٢٢٪، وستواصل ذلك بعد البدء بتطبيق قواعد بازل II الخاصة بكفاية رأس المال. وسيعمل البنك على المحافظة على نسبة متميزة لكفاية رأس المال. ويقوم الوطني بتطوير إطار تفصيلي لحساب وقياس وإدارة المخاطر بموجب قواعد بازل II، وهو يواصل مشاوراته الوثيقة مع مصرف قطر المركزي في هذا الشأن.

نمو حقوق المساهمين

ارتفعت نسبة العائد على حقوق المساهمين من ١٥,١٪ عام ٢٠٠٣م إلى ١٨,٦٪ عام ٢٠٠٤م. وارتفع عائد السهم من ٦,٢ ريال قطري عام ٢٠٠٣م إلى ٧,٩ ريال قطري عام ٢٠٠٤م.

الخبرة تقود المسيرة

يثق الوطني لأبعد الحدود بما ستجمله سنة ٢٠٠٥م، وهي سنة بالغة الأهمية للبنك حيث يحتفل فيها بالذكرى الأربعين لتأسيسه. فخلال العام المنصرم عزز الوطني إلى حد كبير قدرته على تنمية دخله عبر النمو الداخلي والتوسع الدولي. وسيبدأ البنك بجني ثمار ذلك اعتباراً من عام ٢٠٠٥م مما سيرسخ ثقة الوطني بقدرته على الحفاظ على نمو ثابت، وهو من الأمور الأساسية التي تميز بها الوطني في أدائه المالي في الماضي.

البيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين

لقد دققنا الميزانية العمومية المجمع المرفقة لبنك قطر الوطني (ش.م.ق) («البنك») كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٤م وقوائم الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المجمع للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه القوائم المالية المجمع هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها إستناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وتقضي هذه المعايير بأن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة فيما إذا كانت القوائم المالية المجمع خالية من الأخطاء الجوهرية. وتتضمن عملية التدقيق إجراء فحوصات على أساس إختباري للأدلة التي تؤيد المبالغ الواردة في القوائم المالية المجمع وللإفصاح فيها. كما تتضمن عملية التدقيق تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقدير الهامة التي إعتدتها الإدارة إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية المجمع. في إعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

في رأينا، إن القوائم المالية المجمع المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للبنك كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٤م ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وتعليمات مصرف قطر المركزي.

لقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي وجدناها ضرورية لأغراض التدقيق. وأن المعلومات المالية الواردة في التقرير السنوي لمجلس الإدارة مطابقة لدفاتر وسجلات البنك وأنه لم يسترغ إنتباهنا حدوث أية مخالفات خلال السنة للنظام الأساسي للبنك أو لتعليمات مصرف قطر المركزي أو لقانون الشركات القطري رقم (٥) لسنة ٢٠٠٢م بحيث تؤثر بشكل مادي على أعمال البنك أو على مركزه المالي.

ت.ف. سكستون

إرنست ويونغ

سجل مراقبي الحسابات رقم ١١٤

١٧ يناير ٢٠٠٥م

الدوحة - دولة قطر

الميزانية العمومية المجمعة
كما هي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | إيضاح | |
|-------------------|-------------------|-------|---|
| ألف ريال قطري | ألف ريال قطري | | |
| | | | الموجودات |
| ٨١٠,٨٠٨ | ١,٧٠٠,٣٦٩ | ٤ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٣,٣١٥,٨٧٥ | ٢,٣٤٥,٩٣٦ | ٥ | أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية |
| ٢٣,١٤١,٣٣٥ | ٢٦,٤٤١,٥٦١ | ٦ | قروض وسلف للعملاء |
| ٧,٠١٧,٤٣٥ | ٧,٦٢٤,٨٢٤ | ٧ | إستثمارات مالية |
| ١٣٩,٣٧٤ | ٥٢٨,٤٣٥ | ٨ | عقارات وأثاث ومعدات |
| ٣٦٤,٠١٩ | ٧٥٦,٩٩٦ | ٩ | موجودات أخرى |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٣٩,٣٩٨,١٢١ | | إجمالي الموجودات |
| | | | المطلوبات وحقوق المساهمين |
| | | | المطلوبات |
| ٣,٦٤٤,٥٤٦ | ٢,١٥٣,٣٨٣ | ١٠ | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٢٤,١٠٠,٠٣٠ | ٢٩,٦١٣,٨٣٣ | ١١ | ودائع العملاء |
| ١,٤٣٦,٥٥٤ | ١,٠٩٥,٥٥٥ | ١٢ | مطلوبات أخرى |
| ٢٩,١٨١,١٣٠ | ٣٢,٨٦٢,٧٧١ | | إجمالي المطلوبات |
| | | | حقوق المساهمين |
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١٤ | رأس المال المدفوع |
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١٤ | إحتياطي قانوني |
| ١,٧٧٠,٠٣٤ | ١,٧٧٠,٠٣٤ | ١٤ | إحتياطيات أخرى |
| ٧٧٧,٨٧١ | ١,٤٣٩,٣٨٧ | ١٤ | إحتياطي القيمة العادلة |
| ٥٤٥,٠٥٩ | ٦٢٢,٩٢٥ | ١٤ | أرباح مقترح توزيعها |
| ٤٣٨,٣٣٦ | ٦٢٦,٥٨٨ | | أرباح مدورة |
| ٥,٦٠٧,٧١٦ | ٦,٥٣٥,٣٥٠ | | إجمالي حقوق المساهمين |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٣٩,٣٩٨,١٢١ | | إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين |

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٧ يناير ٢٠٠٥م ووقع عليها نيابة عنهم:

سعيد بن عبدالله المسند
الرئيس التنفيذي

الشيخ حمد بن فيصل آل ثاني
نائب رئيس مجلس الإدارة

يوسف حسين كمال
رئيس مجلس الإدارة

الإيضاحات المرافقة للقوائم المالية جزء متمم لها.

قائمة الدخل

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | إيضاح | |
|---------------|---------------|-------|--|
| ألف ريال قطري | ألف ريال قطري | | |
| ١,٣٤٠,٧٢٥ | ١,٤١٣,٧٩٣ | ١٥ | إيرادات الفوائد |
| (٤٨٢,٨٣٨) | (٥٠٤,٧٣٠) | ١٦ | مصروفات الفوائد |
| ٨٥٧,٨٨٧ | ٩٠٩,٠٦٣ | | صافي إيرادات الفوائد |
| ١٤٧,٩٦٨ | ١٧٨,٩٧١ | ١٧ | إيرادات عمولات ورسوم |
| (٧,٦٩٨) | (١٤,٣٧٤) | | مصروفات عمولات ورسوم |
| ١٤٠,٢٧٠ | ١٦٤,٥٩٧ | | صافي إيرادات عمولات ورسوم |
| ٣٤,١٧٢ | ٥٢,٦٥٨ | ١٨ | أرباح توزيعات الأسهم ووحدات صناديق الإستثمار |
| ٢٤,٤٤٨ | ٣٨,٥٥٥ | ١٩ | أرباح عمليات النقد الأجنبي |
| ٢,٢١٣ | ١٩,٠٩٢ | ٢٠ | أرباح إستثمارات مالية |
| (٥٣٢) | - | ٧ | خسائر إستثمارات في شركات زميلة |
| ١,١١٧ | ٨,٤٦١ | | إيرادات تشغيلية أخرى |
| ١,٠٥٩,٥٧٥ | ١,١٩٢,٤٢٦ | | صافي الإيرادات التشغيلية |
| (٢٦٢,٥٢٧) | (٣٠٨,١٩٨) | ٢١ | مصروفات إدارية وعمومية |
| (٣٣,٥٤٣) | (٢٧,١٥٩) | | إستهلاكات وإطفاءات |
| (٨٢,٧٠٨) | (٤٢,٨٣٩) | ٦ | مخصص تدني قيمة القروض والسلف |
| (٢٨,٩٨٨) | ٧,٧٤٩ | ٧ | أرباح / (خسائر) تقييم إستثمارات |
| ٢٣,٨٠٣ | (٣,٤٣٥) | ١٣ | (مخصصات) / ردييات أخرى |
| (٢٣,٩٣٨) | - | | مخصص صندوق التقاعد |
| - | ٦,٥٨٥ | | تحرير مخصص تدني قيمة عقارات مستملكة مقابل قروض |
| ٦٥١,٦٧٤ | ٨٢٥,١٢٩ | | الأرباح قبل خصم الضرائب |
| (١٠,٥٥١) | (١٠,١٣٢) | | الضرائب |
| ٦٤١,١٢٣ | ٨١٤,٩٩٧ | | صافي أرباح العام |
| | | | عائد السهم من الأرباح |
| ٦,٢ | ٧,٩ | ٢٢ | الأساسي (ريال قطري) |
| ٦,٢ | ٧,٩ | ٢٢ | المعدل (ريال قطري) |

الإيضاحات المرافقة للقوائم المالية جزء متمم لها.

قائمة التغير في حقوق المساهمين المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

| رأس المال ألف ريال قطري | إحتياطي قانوني ألف ريال قطري | إحتياطيات أخرى ألف ريال قطري | إحتياطي القيمة العادلة ألف ريال قطري | أرباح مقترح توزيعها ألف ريال قطري | أرباح مدورة ألف ريال قطري | الاجمالي ألف ريال قطري | |
|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|--|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٧٧٠,٠٣٤ | ٣٢١,١٧٨ | ٤٦٧,١٩٣ | ٣٤٦,٠٩٢ | ٤,٩٨٠,٩١٣ | الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٣م |
| - | - | - | - | (٤٦٧,١٩٣) | - | (٤٦٧,١٩٣) | أرباح موزعة عن عام ٢٠٠٢م |
| - | - | - | - | - | (٣,٨٢٠) | (٣,٨٢٠) | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة تم توزيعها |
| - | - | - | - | - | ٦٤١,١٢٣ | ٦٤١,١٢٣ | صافي أرباح العام |
| - | - | - | ٤٥٦,٦٩٣ | - | - | ٤٥٦,٦٩٣ | صافي التغير في القيمة العادلة |
| - | - | - | - | ٥٤٥,٠٥٩ | (٥٤٥,٠٥٩) | - | التوزيعات المقترحة على المساهمين |
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٧٧٠,٠٣٤ | ٧٧٧,٨٧١ | ٥٤٥,٠٥٩ | ٤٣٨,٣٣٦ | ٥,٦٠٧,٧١٦ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م |
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٧٧٠,٠٣٤ | ٧٧٧,٨٧١ | ٥٤٥,٠٥٩ | ٤٣٨,٣٣٦ | ٥,٦٠٧,٧١٦ | الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٤م |
| - | - | - | - | (٥٤٥,٠٥٩) | - | (٥٤٥,٠٥٩) | أرباح موزعة عن عام ٢٠٠٣م |
| - | - | - | - | - | (٣,٨٢٠) | (٣,٨٢٠) | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة تم توزيعها |
| - | - | - | - | - | ٨١٤,٩٩٧ | ٨١٤,٩٩٧ | صافي أرباح العام |
| - | - | - | ٦٦١,٥١٦ | - | - | ٦٦١,٥١٦ | صافي التغير في القيمة العادلة |
| - | - | - | - | ٦٢٢,٩٢٥ | (٦٢٢,٩٢٥) | - | التوزيعات المقترحة على المساهمين |
| ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٠٣٨,٢٠٨ | ١,٧٧٠,٠٣٤ | ١,٤٣٩,٣٨٧ | ٦٢٢,٩٢٥ | ٦٢٦,٥٨٨ | ٦,٥٣٥,٣٥٠ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م |

تشتمل الأرباح المدورة على مكافأة مجلس الإدارة المقترحة البالغة ٤,٥٦٠ ألف ريال قطري (٢٠٠٣م: ٣,٨٢٠ ألف ريال قطري).

قائمة التدفقات النقدية المجمعة

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | إيضاح |
|---------------|---------------|--|
| ألف ريال قطري | ألف ريال قطري | |
| | | التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل |
| ٦٥١,٦٧٤ | ٨٢٥,١٢٩ | صافي الأرباح قبل الضرائب |
| | | تعديلات لتسوية الأرباح مع التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل |
| ٢٣,٥٤٣ | ٢٧,١٥٩ | إستهلاكات وإطفاءات |
| ٨٢,٧٠٨ | ٤٢,٨٣٩ | مخصص تدني قيمة القروض والسلف |
| ٢٨,٩٨٨ | (٧,٧٤٩) | أرباح / (خسائر) تقييم إستثمارات |
| ٣٧,٥٠٨ | ١١,٢٦٢ | مخصصات أخرى |
| (٢١,٦٢٨) | (١٨,٢٩١) | رديات مخصصات أخرى |
| (١٤) | (٦,٧٣٨) | أرباح بيع عقارات وأثاث ومعدات |
| (٩٨١) | (١٩,٠٩٢) | أرباح بيع إستثمارات مالية |
| (٩,٩٨٦) | (١٣,٣٢٧) | ضرائب الدخل المسددة |
| ٢,٨٣٣ | ٢,٩٦٠ | إطفاء علاوات أو خصومات إستثمارات |
| (٧٠٣) | - | أرباح إستثمارات في شركات زميلة |
| - | (٦,٥٨٥) | تحرير مخصص تدني قيمة عقارات مستملكة مقابل قروض |
| | | أرباح التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات المستخدمة بأنشطة التشغيل |
| ٧٩٣,٩٤٢ | ٨٣٧,٥٦٧ | |
| | | صافي (الزيادة) / النقص في الموجودات |
| ٢٤,٢٩٩ | (٢٥٩,٧٠٤) | الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية |
| (٣,٢٧٠,٩٣٤) | (٨٤٠,٠٩٦) | سلف وقروض للعملاء |
| (١٨٦,٥٤٠) | (٢٢٩,٠٠٩) | موجودات أخرى |
| | | صافي الزيادة / (النقص) في المطلوبات |
| ١,٦٢٣,٦٥٩ | (١,٦١٥,٦١٩) | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٤٩٩,٨٤٠ | ١,٩٠٠,٨٦٥ | ودائع العملاء |
| ٩٦٣,٠٣١ | (٧٩٤,٦٨٦) | مطلوبات أخرى |
| ٤٤٧,٢٩٧ | (١,٠٠٠,٦٨٢) | صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من أنشطة التشغيل |
| | | التدفقات النقدية من أنشطة الإستثمار |
| (١,٤٩١,٣٩٠) | (٩٩٣,٨٥١) | مشتريات إستثمارات مالية |
| ٦٢,٠٠٠ | ٢,٠٩٧,٧٤٣ | متحصلات من بيع أو إسترداد إستثمارات مالية |
| ٨,٥٤٤ | - | متحصلات من بيع إستثمارات في شركات زميلة |
| - | ٢٠٣,٧٤٤ | شراء شركة تابعة، صافي بعد النقدية وما في حكمها |
| (٨٥,٠٨٣) | (٣٧,٤٣٢) | مدفوعات لشراء عقارات وأثاث ومعدات |
| ٢٢٩ | ٢١,٦٣٩ | متحصلات من بيع عقارات وأثاث ومعدات |
| (١,٥٠٥,٧٠٠) | ١,٢٩١,٨٤٣ | صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) أنشطة الإستثمار |
| | | التدفقات النقدية من أنشطة التمويل |
| (٤٦٧,٣٩٠) | (٥٤٨,١٧٨) | أرباح موزعة |
| (٤٦٧,٣٩٠) | (٥٤٨,١٧٨) | صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة التمويل |
| | | صافي النقص في النقدية خلال العام |
| (١,٥٢٥,٧٩٣) | (٢٥٧,٠١٧) | أثر التغير في أسعار الصرف |
| (٥٥,٠٢٥) | (٣٠,٤٤٤) | رصيد النقدية وما في حكمها في ١ يناير |
| ٤,٧٢١,٣٥١ | ٣,١٤٠,٥٣٣ | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر |
| ٣,١٤٠,٥٣٣ | ٢,٨٥٣,٠٧٢ | ٣٠ |

الإيضاحات المرافقة للقوائم المالية جزء متمم لها.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

١- الوضع القانوني والنشاط الرئيسي

تأسس بنك قطر الوطني (ش.م.ق) («البنك») كبنك تجاري بتاريخ ٦ يونيو ١٩٦٤م بموجب المرسوم الاميري رقم (٧) لسنة ١٩٦٤م.

ويقوم البنك بتقديم كافة الأعمال المصرفية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه الرئيسي بمدينة الدوحة وما مجموعه ٢٢ فرع ومكتب في دولة قطر بالإضافة الى فرعين في المملكة المتحدة وفرنسا. كما يملك البنك من خلال شركة كيو أند بي الدولية القابضة ومقرها لوكسمبورغ ١٠٠٪ من الأسهم المصدرة لشركة أنزباكر القابضة المحدودة، أحد المؤسسات المالية التي تعمل في المملكة المتحدة، سويسرا، الباهاما، وجزر كايمان والقنال البريطاني.

٢- أهم السياسات المحاسبية المتبعة

أ) أسس إعداد وتجميع القوائم المالية

تعد القوائم المالية المجمعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية (باستثناء قياس المشتقات المالية والاستثمارات المتوفرة للبيع بقيمتها العادلة) وطبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة عن لجنة المعايير المحاسبية الدولية والقوانين والتعليمات المصرفية ذات العلاقة الصادرة عن مصرف قطر المركزي.

تتضمن القوائم المالية المجمعة القوائم المالية للبنك والشركات التابعة له والخاضعة لسيطرته، وقد تم استبعاد المعاملات والأرصدة بينها. وفيما يلي بيان بهذه الشركات:

| اسم الشركة | بلد التأسيس | رأس مال الشركة (ألف ريال قطري) | نسبة المساهمة |
|---------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------|
| كيو إن بي الدولية القابضة | لوكسمبورغ | ٤٩٢,٥٥٩ | ١٠٠٪ |
| أنزباكر القابضة المحدودة | جزر القنال البريطاني | ١٧٦ | ١٠٠٪ |

ب) المعاملات بالعملة الأجنبية

تسكك حسابات البنك بالريال القطري وتثبت المعاملات بالعملة الأخرى خلال السنة المالية على أساس أسعار الصرف السارية في تاريخ تنفيذ المعاملة. ويتم إعادة تقييم أرصدة الموجودات والمطلوبات بالعملة الأخرى في نهاية السنة المالية على أساس أسعار الصرف السارية في ذلك التاريخ. تثبت الفروق الناتجة ضمن قائمة الدخل تحت بند أرباح (خسائر) عمليات النقد الأجنبي. فروق التقييم التي تظهر نتيجة اعتماد أسعار الصرف في نهاية العام للأرصدة الإفتتاحية لموجودات ومطلوبات الفروع الخارجية والشركات التابعة تؤخذ مباشرة إلى بند احتياطات أخرى.

ج) مشتقات مالية

يتم إدراج المشتقات المالية مبدئياً بسعر التكلفة ويتم إظهارها لاحقاً بالقيمة العادلة. تمثل القيمة العادلة السعر المتداول في الأسواق المالية أو نماذج التسعير الداخلية، حسبما يكون ملائماً. تظهر المشتقات المالية التي لها قيمة عادلة موجبة ضمن الموجودات الأخرى بينما تظهر المشتقات المالية التي لها قيمة عادلة سالبة ضمن المطلوبات الأخرى. تدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن المشتقات المالية المحتفظ بها للمتاجرة ضمن قائمة الدخل.

لأغراض محاسبة التحوط، يتم تصنيف هذه العقود كتحوط للقيمة العادلة أو للتدفق النقدي. تحوطات القيمة العادلة تستخدم لتحوط مخاطر التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات. تحوطات التدفق النقدي تستخدم لتحوط مخاطر التغير في التدفق النقدي الناتج عن مخاطر محددة مرتبطة بالموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو العمليات المالية المتوقعة.

تدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لتحوطات القيمة العادلة والتي تفي بمتطلبات محاسبة التحوط ضمن قائمة الدخل. كما يتم تعديل القيمة الحالية للبند المتحوط له ويظهر أثر التعديل ضمن قائمة الدخل. تدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لتحوطات التدفق النقدي التي تفي بمتطلبات محاسبة التحوط ضمن حقوق المساهمين. يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المرتبطة بتحوطات التدفق النقدي والمدرجة بداية ضمن حقوق المساهمين إلى قائمة الدخل عندما يؤثر البند المغطى على قائمة الدخل. إذا نجم عن عقد التحوط الاعتراف ببند موجودات أو مطلوبات، يتم إدراج الأرباح أو الخسائر المرتبطة بالعقد والتي سجلت بداية ضمن حقوق المساهمين في القياس المبدئي لتكلفة بند الموجودات أو المطلوبات المعني. بالنسبة لتحوطات التي لا تفي بمتطلبات محاسبة التحوط، يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل مباشرة. يتم تعليق محاسبة التحوط عند انتهاء مدة عقد التحوط أو إنهائه أو تنفيذه أو عندما لا يعود عقد التحوط يفي بمتطلبات محاسبة التحوط. وفي ذلك الوقت، يحتفظ بالأرباح أو الخسائر المترتبة بعقد التحوط ضمن حقوق المساهمين لحين حدوث العملية المالية المتوقعة. عندما لا يتوقع حدوث العملية المالية، يتم تحويل صافي الأرباح أو الخسائر المترتبة من حقوق المساهمين إلى قائمة الدخل.

د) تحقق الإيراد

يُثبت الإيراد على أساس الإستحقاق وتحسب إيرادات ومصروفات والفوائد بطريقة الفائدة الفعلية باستثناء فوائد القروض غير المنتظمة التي يتم إيقاف إثباتها كإيراد عند عدم التأكد من إسترداد قيمة هذه الفوائد أو أصل المديونية.

يتم إطفاء إيرادات العمولات للقروض المجمعة خلال الفترة المحددة لكل عملية باستخدام طريقة العائد الفعلي إذا لزم الأمر. تقيد إيرادات العمولات والأنعاب البنكية للخدمات الأخرى عند حدوثها.

يتم إثبات إيرادات الأسهم ووحدة صناديق الإستثمار عند إعلان التوزيعات المتعلقة بها.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

هـ) تقييم الإستثمارات المالية

يتم تقييم الإستثمارات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة وذلك بالنسبة لكل إستثمار على حده، ويتم إدراج الأرباح الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لهذه الإستثمارات ضمن إحتياطي القيمة العادلة ضمن حقوق المساهمين. وعند بيع تلك الإستثمارات، يتم تحويل الأرباح المتراكمة من حقوق المساهمين إلى قائمة الدخل. بموجب تعليمات مصرف قطر المركزي، تدرج الخسائر غير المحققة نتيجة التغير في القيمة العادلة لإستثمار محدد ضمن قائمة الدخل ما لم يكن هنالك رصيد يغطيها في إحتياطي القيمة العادلة لهذا الإستثمار. وفي حالة ظهور أرباح غير محققة لأحد بنود الإستثمار التي سبق تسجيل خسائر تقييم لها ضمن قائمة الدخل، تدرج هذه الأرباح ضمن قائمة الدخل بالمعدل لما سبق تسجيله من خسائر وما زاد عن ذلك يسجل في إحتياطي القيمة العادلة. وفي حالة ظهور مؤشرات أو أدلة موضوعية على إنخفاض قيمة الإستثمار القابلة للإسترداد، يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد والإعتراف بأي خسارة نتيجة إنخفاض قيمة الإستثمار في قائمة الدخل ضمن بند مخصص إستثمارات مالية.

يتم قيد الإستثمارات المحفوظ بها لتاريخ الإستحقاق بالتكلفة المعدلة بمبلغ الإطفاء المتراكم للعلاوات أو الخصومات. وفي حالة ظهور مؤشرات أو أدلة موضوعية على إنخفاض قيمة الإستثمار القابلة للإسترداد، يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد والإعتراف بأي خسارة نتيجة إنخفاض قيمة الإستثمار في قائمة الدخل ضمن بند مخصص إستثمارات مالية.

تشمل الأوراق المالية للديون المصدرة الإستثمارات التي يتم شراؤها مباشرة من المصدر بإستثناء تلك التي ينوي البنك بيعها في المدى القريب. تظهر الأوراق المالية للديون المصدرة بالتكلفة المعدلة بمبلغ الإطفاء المتراكم للعلاوات أو الخصومات. وفي حالة ظهور مؤشرات أو أدلة موضوعية على إنخفاض قيمة الإستثمار القابلة للإسترداد، يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد والإعتراف بأي خسارة نتيجة إنخفاض قيمة الإستثمار في قائمة الدخل ضمن بند مخصص إستثمارات مالية.

و) القيمة العادلة

تمثل القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة بالسعر المعلن عند إقفال العمل بتاريخ القوائم المالية في الأسواق المالية (Bid Price). وفي حال عدم توفر أسعار معلنة لبعض الموجودات المالية، يتم تقدير قيمتها العادلة بإحدى الطرق التالية:

- مقارنتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها إلى حد كبير
- التكلفة

ز) تاريخ الإعتراف بالمعاملات المالية

تسجل كافة عمليات شراء أو بيع الموجودات المالية بتاريخ التسديد.

ح) قروض وسلف للعملاء

تظهر القروض والسلف بالتكلفة بعد إستبعاد مخصصات تدني قيمة القروض والسلف والفوائد المعلقة. يتم إحتساب المخصص الخاص لتدني قيمة القروض والسلف والذي يمثل الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للإسترداد وهي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بسعر الفائدة الفعلي (الأصلي). ويعتمد البنك في ذلك على مراجعة تفصيلية لمحفظة القروض والسلف من قبل إدارة البنك وفقاً لتعليمات مصرف قطر المركزي. كذلك يتم إحتساب مخصص عام لمحفظة القروض والسلف بناءً على خبرة البنك في طبيعة محفظة القروض والسلف ويحد أدنى ١٪ من إجمالي التسهيلات الممنوحة للقطاع الخاص حسب تعليمات مصرف قطر المركزي.

يتم إعدام القروض في حالة عدم جدوى الإجراءات المتخذة حيالها لتحصيلها خصماً على المخصص الذي يضاف إليه المتحصلات من القروض التي سبق إعدامها.

ط) تقييم العقارات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون بعض العملاء

تدرج العقارات التي آلت ملكيتها للبنك بالميزانية ضمن بند موجودات أخرى وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك. وفي حالة إنخفاض القيمة العادلة لهذه العقارات عن القيمة التي آلت بها للبنك في تاريخ الميزانية، تحمل الفروق على قائمة الدخل. وفي حالة ارتفاع القيمة العادلة لهذه العقارات، تضاف الفروق إلى قائمة الدخل وذلك في حدود ما سبق تحميله على قوائم الدخل عن فترات مالية سابقة.

بموجب تعليمات مصرف قطر المركزي، يتوجب التخلص من الأراضي والعقارات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون خلال فترة لا تتجاوز ثلاث سنوات من تاريخ الإستملاك ويجوز التجديد لترات لاحقة أو إستملاكها بموجب موافقة مصرف قطر المركزي.

ك) عقارات وأثاث ومعدات

يتم إستهلاك العقارات والأثاث والمعدات بطريقة القسط الثابت باستخدام معدلات إستهلاك مناسبة يتم تحديدها على أساس العمر الإنتاجي المقدر لكل أصل. كما يتم إطفاء مصروفات التحسينات والتجديدات الخاصة بمباني البنك المستأجرة على مدى العمر الإنتاجي المقدر أو مدة عقد الإيجار أيهما أقل.

عدد السنوات

٢٠

٢ إلى ٧

٥

مباني

أثاث وتجهيزات ومعدات

سيارات

تظهر الأراضي المملوكة للبنك بسعر التكلفة.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

ل) التدني في قيمة الموجودات

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات البنك في نهاية السنة وذلك بهدف تحديد أية مؤشرات تدل على تدني قيمتها. وفي حال وجود مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة القابلة للتحويل ويتم الاعتراف بخسارة التدني في قيمة هذه الموجودات ضمن قائمة الدخل.

م) مكافأة نهاية خدمة الموظفين وصندوق التقاعد

يحتسب البنك مخصصات نهاية الخدمة للموظفين وفق أنظمتها الداخلية ويستند الإحتساب إلى فترة خدمة كل موظف كما في نهاية السنة. ويظهر هذا المخصص ضمن بند مخصصات أخرى تحت بند مطلوبات أخرى. كما يحتسب البنك قيمة مساهمته في صندوق التقاعد وفقاً لقانون صندوق التقاعد ويدرج ضمن تكلفة الموظفين ضمن المصروفات الإدارية والعمومية كما هو موضح في الإيضاح رقم (٢١).

ن) الشهرة

يتم إدراج الشهرة بتاريخ الشراء بسعر التكلفة والذي يمثل الزيادة في سعر الشراء عن حصة البنك في القيمة العادلة لصافي موجودات الشركات التابعة. يتم إعادة تقييم الشهرة سنوياً وتدرج لاحقاً بالتكلفة معدلة بأي خسارة في القيمة.

ف) مخصصات أخرى

يقوم البنك بتكوين مخصصات خصماً على قائمة الدخل لأي التزامات أو مطلوبات محتملة وفقاً للقيمة المقدرة لهذه الإلتزامات وإحتمالات تحققها في تاريخ الميزانية. يبين الإيضاح رقم (١٣) تفاصيل تلك المخصصات.

ص) بنود خارج الميزانية

وهي البنود التي يدخل فيها البنك طرفاً بالإضافة إلى الإرتباطات عن عقود الصرف الآجلة ومبادلة العملات وعقود سعر الفائدة وغيرها والتي لا تمثل موجودات أو مطلوبات فعلية في تاريخ الميزانية.

ق) النقدية وما في حكمها

لأغراض إعداد قائمة التدفقات النقدية، تشمل النقدية وما في حكمها النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر. يبين الإيضاح رقم (٢٠) تفاصيل تلك البنود.

ر) الضرائب

تحتسب الضرائب المستحقة على البنك طبقاً للقوانين واللوائح والتعليمات السارية سواء في دولة قطر أو في الدول التي يوجد للبنك فروع بها. يتم تكوين مخصص للإلتزامات الضريبية بعد إجراء الدراسة اللازمة وذلك في ضوء المطالبات الضريبية.

٢- الأدوات المالية وإدارة المخاطر المتعلقة بها

٣-١ الأدوات المالية

أ) تفاصيل الأدوات المالية وتصنيفها

تتمثل الأدوات المالية للبنك في الموجودات والمطلوبات المالية، وتتضمن الموجودات المالية أرصدة النقد والحسابات الجارية والودائع لدى البنوك والاستثمارات المالية والقروض للعملاء والبنوك. وتتضمن المطلوبات المالية ودائع العملاء والمستحق للبنوك. كما تتضمن الأدوات المالية الحقوق والتعهدات المدرجة ضمن بند «بنود خارج الميزانية».

يتضمن الإيضاح رقم (٢) من الإيضاحات المتممة للقوائم المالية المعايير المحاسبية المتبعة بشأن أسس الاعتراف والقياس لأهم الأدوات المالية وما يرتبط بها من إيرادات ومصروفات.

ب) القيمة العادلة للأدوات المالية

طبقاً لأسس التقييم المتبعة في تقييم موجودات ومطلوبات البنك الواردة بالإيضاحات المتممة للقوائم المالية، فإن القيمة العادلة لموجودات البنك ومطلوباته لا تختلف إختلافاً جوهرياً عن قيمتها الدفترية في تاريخ الميزانية العمومية بإستثناء الأوراق المالية للديون المصدرة والإستثمارات المحفوظ بها لتاريخ الإستهلاك. يبين الإيضاح رقم (٧) القيم العادلة لهذه البنود في تاريخ الميزانية العمومية.

٣-٢ إدارة المخاطر

أ) أدوات المشتقات المالية المستخدمة لإدارة المخاطر

في سياق العمل الإعتيادي، يستخدم البنك المشتقات المالية التالية لأغراض المتاجرة والتحوط:
عقود المقايضة هي الإلتزامات لإستبدال مجموعة من التدفقات النقدية بغيرها. بالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة، يقوم أطراف العقد بمقايضة دفعات الفائدة الثابتة والعائمة بعملة واحدة دون مقايضة القيمة الإسمية للعقد. بالنسبة لعقود مقايضة العملات، يتم مقايضة دفعات الفائدة الثابتة والقيمة الإسمية للعقد بعملات مختلفة. بالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة بين العملات المتبادلة، يتم مقايضة القيمة الإسمية للعقد ودفعات الفائدة الثابتة والعائمة بعملات مختلفة.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

العقود الآجلة والمستقبلية هي إتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود مبرمة خارج الأسواق المالية بموجب متطلبات أطراف العقد. يتم إبرام العقود المستقبلية للعمليات وأسعار الفائدة بمبالغ موحدة في الأسواق المالية وتتم تسوية التغيرات في قيم العقود المستقبلية على أساس يومي.

إتفاقيات الأسعار الآجلة هي عقود أسعار فائدة مستقبلية يتم التفاوض عليها بشكل منفرد ويتم من خلالها تسوية نقدية للفرق بين سعر الفائدة المتعاقد عليه وسعر السوق بتاريخ محدد في المستقبل لقيمة العقد الإسمية ولمدة زمنية متفق عليها.

عقود الخيارات هي إتفاقيات تعاقدية يمنح البائع بموجبها المشتري الحق، وليس الإلتزام، بشراء أو بيع مقدار محدد من عملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر محدد مسبقاً في تاريخ محدد في المستقبل أو في أي وقت خلال فترة زمنية محددة.

مشتقات مالية محتفظ بها للمتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك الخاصة بتجارة المشتقات المالية بالبيع أو المضاربة أو المراجعة. تتضمن أنشطة البيع تقديم المنتجات إلى العملاء بهدف تمكينهم من نقل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمستقبلية. تستدعي المضاربة إدارة مراكز المخاطر في السوق بهدف الإستفادة من التحركات الإيجابية في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات ومؤشرات الأسواق. تستدعي المراجعة تحديد والإستفادة من إختلاف الأسعار بين الأسواق أو المنتجات.

مشتقات مالية محتفظ بها للتحوط

قام البنك بإعتماد نظام شامل لقياس وإدارة المخاطر. تهدف عملية إدارة المخاطر، ضمن أهداف أخرى، إلى خفض تعرض البنك لتذبذبات أسعار صرف العملات وأسعار الفائدة إلى مستويات مقبولة كما حددها البنك ضمن إطار تعليمات مصرف قطر المركزي.

كما قام البنك بوضع مستويات لمخاطر العملات من خلال تحديد سقفوف للتعاملات مع الأطراف الأخرى وصافي مراكز العملات الأجنبية. يتم مراقبة صافي مراكز العملات الأجنبية على أساس يومي وتستخدم إستراتيجيات التحوط لضمان المحافظة على المراكز ضمن السقفوف المحددة. كما قام البنك بتحديد مستوى لمخاطر أسعار الفائدة من خلال وضع سقفوف لفجوات أسعار الفائدة. تتم مراجعة فجوات أسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات بصورة دورية ويتم إستخدام إستراتيجيات التحوط لإبقاء فجوات أسعار الفائدة ضمن السقفوف المحددة.

يستخدم البنك المشتقات المالية لأغراض التحوط كجزء من إدارة الموجودات والمطلوبات بهدف تخفيض مخاطر أسعار العملات والفوائد. ويتم تحقيق ذلك من خلال التحوط لعمليات مالية محددة ضمن الميزانية العمومية.

يستخدم البنك عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية وعقود مقايضة العملات للتحوط لمخاطر العملات المحددة. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم عقود مقايضة أسعار الفائدة وعقود أسعار الفائدة المستقبلية للتحوط لمخاطر أسعار الفائدة الثابتة. كما يستخدم البنك عقود مقايضة أسعار الفائدة للتحوط لمخاطر التدفق النقدي الناشئ عن بعض مراكز أسعار الفائدة العائمة. وفي كافة هذه الحالات، يتم توثيق علاقة وهدف التحوط بشكل رسمي بما في ذلك تفاصيل البنود المغطاة وأدوات التحوط ويتم تصنيف العقود كتحوط للقيمة العادلة أو للتدفق النقدي.

يتضمن الإيضاح رقم (٢٦) تفاصيل أدوات المشتقات المالية التي يستخدمها البنك.

(ب) مخاطر الإئتمان

يقوم البنك بإدارة مخاطر الإئتمان عن طريق تنويع إستثماراته في الأسهم والسندات وفي أسواق رأس المال ونشاطاته الإئتمانية لتفادي تركيز المخاطر مع أحد أو مجموعة من العملاء ضمن منطقة عمل محددة أو نشاط إقتصادي معين. ويقوم البنك بالحصول على ضمانات كلما كان ذلك ضرورياً.

يدير البنك مخاطر الإئتمان الناتجة عن المشتقات المالية وعقود صرف العملات الأجنبية من خلال إعتقاد قواعد وشروط محددة للدخول في عمليات الإستثمار وتحديد سقفوف الإئتمان وإجراءات الرقابة عليها. ويتبع البنك الإجراءات نفسها عند دخوله في عمليات المشتقات المالية وعمليات الصرف الأجنبي كما في حالة منح التسهيلات الإئتمانية التقليدية.

يتضمن الإيضاح رقم (٦) توزيع محفظة القروض على القطاعات المختلفة. كما يتضمن الإيضاح رقم (٢٥) التوزيع الجغرافي.

(ج) مخاطر السوق للإستثمارات المالية

يتعرض البنك لمخاطر السوق المتعلقة بإستثماراته نتيجة التغيرات في أسعار الأسهم في الأسواق المالية. يستخدم البنك أنظمة داخلية لتقييم مخاطر السوق وإجمالي الخسائر التي قد يتعرض لها البنك نتيجة التغير في أسعار الأسهم مستخدماً عدداً من الافتراضات للتغيرات المتوقعة في أسعار الأسهم في الأسواق المالية. كما قام البنك بوضع سقفوف لمخاطر السوق التي قد يتعرض لها ويتم متابعة هذه السقفوف دورياً. يتضمن الإيضاح رقم (٧) القيمة العادلة للإستثمارات المالية.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٣- الأدوات المالية وإدارة المخاطر المتعلقة بها (تتمة)

(د) مخاطر أسعار الفائدة

تعكس مخاطر أسعار الفائدة مخاطر التغير في أسعار الفائدة التي قد تؤثر على الأرباح المستقبلية للبنك. ويتم إدارة هذه المخاطر من خلال استخدام أدوات مالية غير ظاهرة في الميزانية العمومية وبالأخص عقود مقايضة أسعار الفائدة. وقد تم اعتماد تواريخ إستحقاق الموجودات والمطلوبات بالإستناد إلى تواريخ إعادة التسعير التعاقدية أو تواريخ الإستحقاق أيهما أسبق. فيما يلي ملخص لحساسية أسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات والبنود غير الظاهرة في الميزانية العمومية:

| معدل الفائدة | الإجمالي | الحساسية لغير الفوائد | أكثر من ٥ سنوات | ١-٥ سنوات | ٣-١٢ شهر | خلال ٣ أشهر | |
|--------------|------------|-----------------------|-----------------|-------------|-----------|-------------|---|
| | | | | | | | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م: |
| | ١,٧٠٠,٣٦٩ | ١,٣٢٧,٣٥٠ | - | - | - | ٣٦٢,٠١٩ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| %١,٩٥ | ٢,٣٤٥,٩٣٦ | ٣٦٤,١٥٧ | - | - | ١٦٦,٢٦٤ | ١,٨١٥,٥١٥ | أرصدة لدى البنوك |
| %٤,٠٦ | ٢٦,٤٤١,٥٦١ | ٨٦٤,٣٠٧ | ٩٢٠,٧٩٩ | ٩٣٤,١٠٠ | ٣,٣٤١,٩٧٤ | ٢٠,٣٨٠,٣٨١ | قروض وسلف للعملاء |
| %٥,٥٣ | ٧,٦٢٤,٨٢٤ | ٢,٤٥٠,٩٣٠ | ١,٦٤٩,١٨٠ | ١,٦٨٨,٦٨٤ | ١,٢٩٦,١٨٥ | ٥٣٩,٨٤٥ | إستثمارات مالية |
| | ١,٢٨٥,٤٣١ | ١,٢٨٥,٤٣١ | - | - | - | - | موجودات أخرى |
| | ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ٦,٣٠٢,١٧٥ | ٢,٥٦٩,٩٧٩ | ٢,٦٢٢,٧٨٤ | ٤,٨٠٤,٤٢٣ | ٢٣,٠٩٨,٧٦٠ | مجموع الموجودات |
| %١,٦٤ | ٢,١٥٣,٣٨٣ | ١٠٧,٧٧٢ | - | - | ١٢٦,٤٩٩ | ١,٩١٩,١١٢ | أرصدة للبنوك |
| %١,٥٨ | ٢٩,٦١٣,٨٣٣ | ٢,٧٠٤,٥٧٢ | ٢٨,١٠٣ | ٤٢١,٤٤٣ | ١,٤١٦,٩٩٢ | ٢٥,٠٤٢,٧٢٣ | ودائع العملاء |
| | ١,٠٩٥,٥٥٥ | ١,٠٩٥,٥٥٥ | - | - | - | - | مطلوبات أخرى |
| | ٦,٥٣٥,٣٥٠ | ٦,٥٣٥,٣٥٠ | - | - | - | - | حقوق المساهمين |
| | ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ١٠,٤٤٣,٢٤٩ | ٢٨,١٠٣ | ٤٢١,٤٤٣ | ١,٥٤٣,٤٩١ | ٢٦,٩٦١,٨٣٥ | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |
| | - | (٤,١٤١,٠٧٤) | ٢,٥٤١,٨٧٦ | ٢,٢٠١,٣٤١ | ٣,٢٦٠,٩٢٢ | (٣,٨١٣,٠٧٥) | الفرق في الميزانية |
| | - | - | (٢٤٥,٥٥٩) | (١,١١٧,٩٦٠) | ٢٩٣,٠١٥ | ١,٠٧٠,٥٠٤ | الفرق غير الظاهر في الميزانية |
| | - | (٤,١٤١,٠٧٤) | ٢,٢٩٦,٣١٧ | ١,٠٨٣,٣٨١ | ٣,٥٥٣,٩٤٧ | (٢,٧٩٢,٥٧١) | فرق حساسية أسعار الفائدة |
| | - | - | ٤,١٤١,٠٧٤ | ١,٨٤٤,٧٥٧ | ٧٦١,٣٧٦ | (٢,٧٩٢,٥٧١) | الفرق المتراكم في حساسية أسعار الفائدة |
| | | | | | | | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م: |
| | ٨١٠,٨٠٨ | ٨١٠,٨٠٨ | - | - | - | - | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| %١,٧٩ | ٣,٣١٥,٨٧٥ | ٢٥٥,١٥٩ | - | - | ٩٢,٩٣٦ | ٢,٩٦٧,٧٨٠ | أرصدة لدى البنوك |
| %٤,١٦ | ٢٣,١٤١,٣٣٥ | ٣٧٣,٢٠٢ | ١٠,٣٦٩ | ٤٤٢,١٨٨ | ١,٤٧٥,٤٥٧ | ٢٠,٨٤٠,١١٩ | قروض وسلف للعملاء |
| %٥,٦٠ | ٧,٠١٧,٤٣٥ | ١,٤٥٤,٥٥٠ | ١,٧١٠,٩٣١ | ٥٢٧,٨١٢ | ٣,٠٣٠,٢٦٤ | ٢٩٣,٨٧٨ | إستثمارات مالية |
| | ٥٠٣,٣٩٣ | ٥٠٣,٣٩٣ | - | - | - | - | موجودات أخرى |
| | ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٣,٣٩٧,١١٢ | ١,٧٢١,٣٠٠ | ٩٧٠,٠٠٠ | ٤,٥٩٨,٦٥٧ | ٢٤,١٠١,٧٧٧ | مجموع الموجودات |
| %١,٤٢ | ٣,٦٤٤,٥٤٦ | ١٢٠,٣٢١ | - | - | ٣١٥,٤٦٦ | ٣,٢٠٨,٧٥٩ | أرصدة للبنوك |
| %١,٦٠ | ٢٤,١٠٠,٠٢٠ | ١,٦٤٧,٠٨٣ | - | ٧١٩,٦٧٨ | ١,٦٧٨,٤٧٨ | ٢٠,٠٥٤,٧٩١ | ودائع العملاء |
| | ١,٤٣٦,٥٥٤ | ١,٤٣٦,٥٥٤ | - | - | - | - | مطلوبات أخرى |
| | ٥,٦٠٧,٧١٦ | ٥,٦٠٧,٧١٦ | - | - | - | - | حقوق المساهمين |
| | ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٨,٨١١,٦٧٤ | - | ٧١٩,٦٧٨ | ١,٩٩٣,٩٤٤ | ٢٣,٢٦٣,٥٥٠ | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |
| | - | (٥,٤١٤,٥٦٣) | ١,٧٢١,٣٠٠ | ٢٥٠,٣٢٢ | ٢,٦٠٤,٧١٣ | ٨٣٨,٢٢٧ | الفرق في الميزانية |
| | - | - | (٤١٤,١٠٠) | (٦٤٤,٦٠٣) | ٣٢٩,٨١٦ | ٧١٨,٨٨٧ | الفرق غير الظاهر في الميزانية |
| | - | (٥,٤١٤,٥٦٣) | ١,٣٠٧,٢٠٠ | (٣٩٤,٢٨١) | ٢,٩٤٤,٥٢٩ | ١,٥٥٧,١١٤ | فرق حساسية أسعار الفائدة |
| | - | - | ٥,٤١٤,٥٦٣ | ٤,١٠٧,٣٦٢ | ٤,٥٠١,٦٤٣ | ١,٥٥٧,١١٤ | الفرق المتراكم في حساسية أسعار الفائدة |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٣- الأدوات المالية وإدارة المخاطر المتعلقة بها (تتمة)

هـ) مخاطر السيولة

تمثل مخاطر السيولة مخاطر عدم تمكن البنك من الوفاء بمتطلباته التمويلية نتيجة حدوث اضطرابات في السوق أو انخفاض تصنيف البنك الائتماني مما يؤدي إلى نضوب فوري لبعض مصادر التمويل. وللحد من هذه المخاطر، تقوم الإدارة بتنوع مصادر البنك التمويلية وإدارة الموجودات مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات السيولة من حيث النقد وشبه النقد وأوراق مالية جاهزة للتداول. يعكس الجدول التالي تواريخ إستحقاق بنود موجودات ومطلوبات البنك. وقد تم تحديد تواريخ الإستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية وحتى تاريخ الإستحقاق التعاقدية دون الأخذ بعين الإعتبار تواريخ الإستحقاق الفعلية التي تعكسها الوقائع التاريخية للإحتفاظ بالودائع وتوفر السيولة. تراقب الإدارة بصورة مستمرة إستحقاقات الموجودات والمطلوبات للتأكد من توفر سيولة كافية.

| الإجمالي | أكثر من ٥ سنوات | ٥ - ١ سنوات | ١٢ - ٣ شهر | ٣ - ١ أشهر | خلال شهر | |
|--------------------------------|--------------------|----------------|---------------|---------------|--------------|--|
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م: | | | | | | |
| ١,٧٠٠,٣٦٩ | - | - | - | - | ١,٧٠٠,٣٦٩ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٢,٣٤٥,٩٣٦ | - | ٤٣٦,٢٥٢ | ١١٢,٦٣٧ | ١٧,٧٦٠ | ١,٧٧٩,٢٨٧ | أرصدة لدى البنوك |
| ٢٦,٤٤١,٥٦١ | ١,٠٨٦,٠٣٤ | ١٢,١٢٥,٣٩٤ | ٥,٨٧٤,٦٩٢ | ٤,٤٩٥,٤٤٢ | ٢,٨٥٩,٩٩٩ | قروض وسلف للعملاء |
| ٧,٦٢٤,٨٢٤ | ١,٤٠١,٧٣٣ | ٢,١٩٣,٦٩٤ | ١,٣٠٩,٧٤٩ | ١٦٧,٥٥٥ | ٢,٥٥٢,٠٩٣ | إستثمارات مالية |
| ١,٢٨٥,٤٣١ | ٢٣٢,١٧٣ | ٣٧٩,١١٦ | ٣٠٨ | ٩٨,٨١٩ | ٥٧٥,٠١٥ | موجودات أخرى |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ٢,٧١٩,٩٤٠ | ١٥,١٣٤,٤٥٦ | ٧,٢٩٧,٣٨٦ | ٤,٧٧٩,٥٧٦ | ٩,٤٦٦,٧٦٣ | مجموع الموجودات |
| ٢,١٥٣,٣٨٣ | - | - | ٧٢,٨١٠ | ٢٣٧,٧٩٦ | ١,٨٤٢,٧٧٧ | أرصدة للبنوك |
| ٢٩,٦١٣,٨٣٣ | - | ٢٩٥,٧٨٨ | ١,٣١١,٠٢٤ | ٣,٤٢٤,٩٨٧ | ٢٤,٥٨٢,٠٣٤ | ودائع العملاء |
| ٧,٦٣٠,٩٠٥ | ٦,٥٣٤,٩٤٧ | ٣٠٩,٩٠٤ | ٣٦,٨٤٤ | ٤٢,٦٧٩ | ٧٠٦,٥٣١ | مطلوبات أخرى |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ٦,٥٣٤,٩٤٧ | ٦٠٥,٦٩٢ | ١,٤٢٠,٦٧٨ | ٣,٧٠٥,٤٦٢ | ٢٧,١٣١,٣٤٢ | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |
| - | (٣,٨١٥,٠٠٧) | ١٤,٥٢٨,٧٦٤ | ٥,٨٧٦,٧٠٨ | ١,٠٧٤,١١٤ | (١٧,٦٦٤,٥٧٩) | الفرق |

| الإجمالي | أكثر من ٥ سنوات | ٥ - ١ سنوات | ١٢ - ٣ شهر | ٣ - ١ أشهر | خلال شهر | |
|--------------------------------|--------------------|----------------|---------------|---------------|--------------|--|
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م: | | | | | | |
| ٨١٠,٨٠٨ | - | - | - | - | ٨١٠,٨٠٨ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٣,٣١٥,٨٧٥ | - | ٣١٨,٦٠٩ | ٣٧,٣٠٤ | ٢٦١,٠١٣ | ٢,٦٩٨,٩٤٩ | أرصدة لدى البنوك |
| ٢٣,١٤١,٣٣٥ | ١,٤٥٠,٤٥١ | ١١,٩٣٨,٩١٢ | ٢,٥٠٦,٩٩٦ | ٣,١١٣,٣٨٥ | ٤,١٣١,٥٩١ | قروض وسلف للعملاء |
| ٧,٠١٧,٤٣٥ | ١,٧٢٣,٧٢٠ | ١,٧٧٢,٤٩٦ | ٢,٠٣٠,٢٦٥ | ٣٦,٤٠٥ | ١,٤٥٤,٥٤٩ | إستثمارات مالية |
| ٥٠٣,٣٩٣ | ٢٩٩,٦١٧ | ٢,٣٣٦ | ٥٣,٥٠٢ | ١,١٥٤ | ١٤٦,٧٨٤ | موجودات أخرى |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٣,٤٧٣,٧٨٨ | ١٤,٠٣٢,٣٥٣ | ٤,٦٢٨,٠٦٧ | ٣,٤١١,٩٥٧ | ٩,٢٤٢,٦٨١ | مجموع الموجودات |
| ٣,٦٤٤,٥٤٦ | - | - | ٣١٥,٤٦٤ | ٩٦٦,٠٩٨ | ٢,٣٦٢,٩٨٤ | أرصدة للبنوك |
| ٢٤,١٠٠,٠٣٠ | - | ٧١٣,٥٩٢ | ٢,٢٣٣,٠٥٠ | ٢,٨٨٥,٦٨٦ | ١٨,٢٦٧,٧٠٢ | ودائع العملاء |
| ٧,٠٤٤,٢٧٠ | ٦,١٦٤,٤١٩ | ١٨,٣٢٩ | ٥٢,٣٥٢ | ٢,٠٨٢ | ٨٠٧,٠٨٧ | مطلوبات أخرى |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٦,١٦٤,٤١٩ | ٧٣١,٩٢١ | ٢,٦٠٠,٨٦٧ | ٣,٨٥٣,٨٦٦ | ٢١,٤٣٧,٧٧٣ | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |
| - | (٢,٦٩٠,٦٣١) | ١٣,٣٠٠,٤٣٢ | ٢,٠٢٧,٢٠٠ | (٤٤١,٩٠٩) | (١٢,١٩٥,٠٩٢) | الفرق |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٣- الأدوات المالية وإدارة المخاطر المتعلقة بها (تتمة)

(و) مخاطر تقلبات سعر صرف العملات الأجنبية
يتحمل البنك مخاطر آثار التقلبات في أسعار الصرف السائدة في الأسواق المالية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. قام البنك بوضع حدود لمستوى المخاطر المقبولة لكل عمله وبشكل إجمالي لمراكز العملات والتي يتم متابعتها يوميا. فيما يلي تحليلاً لمخاطر تقلبات سعر صرف العملات الأجنبية لدى البنك:

| الإجمالي | عملات أخرى | إسترليني | يورو | دولار أمريكي | ريال قطري | |
|-------------------------|------------|-----------|-----------|--------------|-------------|----------------------------|
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م: | | | | | | |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ٧٩٤,٧٠٦ | ٢,٦١٥,٩٣٤ | ٣,٩٧٩,٨٦٦ | ١٧,٥٤٥,٠٣٠ | ١٤,٤٦٢,٥٨٥ | الموجودات |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | ٥٢٧,٥١٧ | ٢,٧٦٤,٤٢٧ | ٣,٥٧٤,١٥٨ | ١٢,٤٧٢,٠٩٨ | ٢٠,٠٤٩,٩٢١ | المطلوبات وحقوق المساهمين |
| - | ٢٥٧,١٨٩ | (١٤٨,٤٩٣) | ٤٠٥,٧٠٨ | ٥,٠٧٢,٩٣٢ | (٥,٥٨٧,٣٣٦) | صافي مركز العملات الأجنبية |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م: | | | | | | |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٥٦٠,٤٧٦ | ٩٠٩,٧٣٥ | ٣,١٧٥,٦٨٦ | ١٥,٠٨٤,٣٦٥ | ١٥,٠٥٨,٥٨٤ | الموجودات |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | ٥٨٨,٣٢٣ | ٨٣١,٤٨٥ | ٣,١٧٧,٤٨٦ | ٩,٤١٣,٠٥٥ | ٢٠,٧٧٨,٤٩٧ | المطلوبات وحقوق المساهمين |
| - | (٢٧,٨٤٧) | ٧٨,٢٥٠ | (١,٨٠٠) | ٥,٦٧١,٣١٠ | (٥,٧١٩,٩١٣) | صافي مركز العملات الأجنبية |

| الموجودات مرجحة بأوزان المخاطر | | أرصدة الموجودات | | ز) كفاية رأس المال |
|--------------------------------|------------|-----------------|------------|---------------------------------------|
| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
| - | - | ٨١٠,٨٠٨ | ١,٧٠٠,٣٦٩ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٦٩٩,٨٣٩ | ٤٧٧,٦٣٧ | ٣,٣١٥,٨٧٥ | ٢,٣٤٥,٩٣٦ | أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية |
| ٨,٢٢٠,٢٠٠ | ١١,٤٨٧,٩٠٠ | ٢٣,١٤١,٣٢٥ | ٢٦,٤٤١,٥٦١ | قروض وسلف للعملاء |
| ٣,٠١٨,٦٥٧ | ٤,٤٢٩,٠٣٤ | ٧,٠١٧,٤٣٥ | ٧,٦٢٤,٨٢٤ | إستثمارات مالية |
| ١٣٩,٣٧٤ | ٥٢٨,٤٣٥ | ١٣٩,٣٧٤ | ٥٢٨,٤٣٥ | عقارات وأثاث ومعدات |
| ٢٨٥,٤١٤ | ٧١٧,٠٨٧ | ٣٦٤,٠١٩ | ٧٥٦,٩٩٦ | موجودات أخرى |
| ٣,٧٧١,٤٥٢ | ٦,٠٨١,٥٢٢ | ٢٣,٢٩٧,٣٨٠ | ٢٨,٦٠٥,٠٣٤ | إلتزامات مؤجلة أو محتملة وتعهدات أخرى |
| ١٦,١٣٤,٩٣٦ | ٢٣,٧٢١,٦١٥ | | | إجمالي الموجودات مرجحة بأوزان المخاطر |

| نسبة كفاية رأس المال بموجب لجنة بازل | | الرصيد | | |
|--------------------------------------|------|-----------|-----------|----------------------------|
| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
| % ٢٧ | % ١٩ | ٤,٢٨٠,٩٦٦ | ٤,٤٦٨,٤٧٨ | رأس المال الأساسي |
| % ٣٠ | % ٢٢ | ٤,٧٦٧,٩٣٠ | ٥,٢٦٥,٦٢٤ | رأس المال الأساسي والمساند |

علما بأن الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال المقرر من قبل مصرف قطر المركزي ١٠٪، والحد الأدنى المقرر من لجنة بازل ٨٪.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

ج) مخاطر إدارة إستثمارات الغير

يقوم البنك بتقديم خدمات أمانة وإدارة فيما يتعلق بالمحافظ الإستثمارية التي يتم تسويقها من خلال البنك. هذه الخدمات يترتب عليها بعض المخاطر الأدبية ومخاطر العمليات. يتحكم البنك في هذه المخاطر من خلال إجراءات العمل اليومية التي تحكم طريقة إدارة البنك لهذه الخدمات وعمليات المراجعة الدورية للتأكد من تطبيق إجراءات العمل. يبين الإيضاح رقم (٢٧) تفاصيل تلك الإستثمارات.

ط) مخاطر التشغيل والمخاطر الأخرى

تمثل مخاطر التشغيل الخسائر المباشرة وغير المباشرة الناجمة عن حادث أو فعل يترتب عليه حدوث عطل أو خسائر في النظم الآلية أو العمليات أو البنية التحتية أو الأفراد أو أي مخاطر أخرى تتطوي على مخاطر تشغيلية. ويسعى البنك للحد من الخسائر الفعلية أو المحتملة التي قد تنجم عن مخاطر التشغيل من خلال منظومة من السياسات والإجراءات التي تعمل على تحديد وتقييم ومراقبة وإدارة هذه المخاطر والإبلاغ عنها.

تشمل المخاطر الأخرى التي يمكن أن يتعرض لها البنك المخاطر الرقابية والمخاطر القانونية ومخاطر السمعة. يتم التحكم في المخاطر الرقابية من خلال منظومة من السياسات والإجراءات الخاصة بالتقيد بالمتطلبات الرقابية. ويتم إدارة المخاطر القانونية من خلال الإستخدام الفعال للمستشارين القانونيين من داخل البنك وخارجه. كما يتم التحكم بمخاطر السمعة من خلال الفحص والمراجعة الدورية للجوانب التي لها تأثير على سمعة البنك بالإضافة إلى وضع سياسات وإجراءات عمل حسبما يلزم.

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|---------|-----------|---------------------------------------|
| ١٧٢,٨٦٧ | ١٦٣,٥٤٠ | نقدية |
| ٦٣٠,٢٣٧ | ٦٤٤,٣٤٤ | الإحتياطي النقدي لدى مصرف قطر المركزي |
| ٧,٧٠٤ | ٨٩٠,٧٩٤ | أرصدة أخرى لدى مصرف قطر المركزي |
| - | ١,٦٩١ | أرصدة لدى بنوك مركزية أخرى |
| ٨١٠,٨٠٨ | ١,٧٠٠,٣٦٩ | الإجمالي |

الإحتياطي النقدي لدى مصرف قطر المركزي هو إحتياطي إلزامي لا يستخدم في عمليات البنك اليومية.

٥- أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|-----------|-----------|-----------------|
| ٢٥٥,١٥٩ | ٤٧٨,٢٥٥ | حسابات جارية |
| ٢,٥٧٠,٦٩٣ | ١,٢٨٤,٠٤٤ | إيداعات |
| ٤٩٠,٠٢٣ | ٥٨٣,٦٣٧ | قروض للبنوك |
| ٣,٣١٥,٨٧٥ | ٢,٣٤٥,٩٣٦ | الإجمالي |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٦- قروض وسلف للعملاء |
|------------|------------|--|
| | | أ) حسب النوع |
| ٢١,٥٨٦,١٤٣ | ٢٦,١٩٥,٥٠٠ | قروض |
| ٢,٤٩٥,٨٧٢ | ١,١٧١,١٤١ | جاري مدين |
| ٤,٩٦٩ | ٢١,٩٨٦ | أوراق مخصومة |
| ٢٤,٠٨٦,٩٨٤ | ٢٧,٣٨٨,٦٢٧ | إجمالي القروض والسلف |
| (٦١٩,٣٦٥) | (٦٠٤,٠٠١) | مخصص خاص مقابل تدني قيمة القروض والسلف |
| (١٣٦,٩٢٢) | (١٤٩,٤٢٢) | مخصص عام لمحافظة القروض والسلف |
| (١٨٩,٤٦٢) | (١٩٣,٦٤٣) | فوائد معلقة |
| ٢٣,١٤١,٣٣٥ | ٢٦,٤٤١,٥٦١ | صافي القروض والسلف |

بلغ إجمالي القروض والسلف غير المنتظمة مبلغ ٦٦٦,٦ مليون ريال قطري ما يعادل ٤,٢٪ من إجمالي القروض والسلف (٢٠٠٣م: ٩,٦٧٩ مليون ريال قطري ما يعادل ٨,٢٪ من إجمالي القروض والسلف).

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | أوراق | | | ب) حسب القطاع |
|------------|------------|--------|-----------|------------|---------------------------|
| الإجمالي | الإجمالي | مخصومة | جاري مدين | قروض | |
| ١١,٧٧٤,٦٧٩ | ١٠,٢١٤,٠٠٥ | - | ١٠٧,٧٦٢ | ١٠,١٠٦,٢٤٣ | الحكومة |
| ٢,٤٣٧,١١٦ | ٣,٤٥٣,٠١٩ | - | ١٥,٤٩٧ | ٢,٤٣٧,٥٢٢ | مؤسسات حكومية وشبه حكومية |
| ٤٣٣,٨١٥ | ٧٤٧,٦٠٥ | - | ٦,٥١٣ | ٧٤١,٠٩٢ | الصناعة |
| ١,٦٠٩,٦٨٩ | ١,٠٤٤,٠٤٨ | - | ٣٠٦,٧٧٧ | ٧٣٧,٢٧١ | التجارة |
| ١,٠٥٢,٧٣٤ | ٩١٣,٢٤٩ | ٢٠,٩٤٨ | ١,٣٧٨ | ٨٩٠,٩٢٣ | الخدمات |
| ٣٠٧,٩٤٦ | ٣٠٨,١٨٨ | - | ١٣٨,٤٢٣ | ١٦٩,٧٦٥ | المقاولات |
| ٢,٠٥٥,٥٦٤ | ٤,١٧١,٩٤٦ | - | ٢٦,٥٢٨ | ٤,١٤٥,٤١٨ | الإسكان |
| ٤,٢٢٩,٥٨٧ | ٥,٦٨٧,٨٢٤ | ٣٢٢ | ٥٢٧,٧٩٨ | ٥,١٥٩,٦٩٤ | الإستهلاكي |
| ١٨٥,٨٥٤ | ٨٤٨,٧٤٣ | ٧٠٦ | ٤٠,٤٦٥ | ٨٠٧,٥٧٢ | أخرى |
| ٢٤,٠٨٦,٩٨٤ | ٢٧,٣٨٨,٦٢٧ | ٢١,٩٨٦ | ١,١٧١,١٤١ | ٢٦,١٩٥,٥٠٠ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ج) حركة المخصصات | | | |
|----------|----------|------------------|---------|----------|--------------------------------|
| الإجمالي | الإجمالي | فوائد معلقة | عام | خاص | |
| ٨٤٠,٤١٠ | ٩٤٥,٦٤٩ | ١٨٩,٤٦٢ | ١٣٦,٩٢٢ | ٦١٩,٣٦٥ | الرصيد في ١ يناير |
| ٧,٢٤٩ | ٢,٨٩٤ | ٩٤ | - | ٢,٨٠٠ | فروق العملات الأجنبية |
| ١٠٨,٨٨٤ | ٥٧,٠١٦ | ١٤,٧٥٦ | ١٢,٥٠٠ | ٢٩,٧٦٠ | صافي مخصصات إضافية خلال العام |
| ١٨٠,٣٨٧ | ١٥٣,٠٧٠ | ٤٠,٤٠٦ | ١٢,٥٠٠ | ١٠٠,١٦٤ | مخصصات جديدة خلال العام |
| (٧١,٥٠٣) | (٩٦,٠٥٤) | (٢٥,٦٥٠) | - | (٧٠,٤٠٤) | مخصصات مستردة خلال العام |
| - | ٣,٢٢٥ | ٢٧١ | - | ٢,٩٥٤ | مخصصات مرتبطة بالشركات التابعة |
| (١٠,٨٩٤) | (٦١,٧١٨) | (١٠,٩٤٠) | - | (٥٠,٧٧٨) | المستخدم من المخصص خلال العام |
| ٩٤٥,٦٤٩ | ٩٤٧,٠٦٦ | ١٩٣,٦٤٣ | ١٤٩,٤٢٢ | ٦٠٤,٠٠١ | الرصيد في ٣١ ديسمبر |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٧- إستثمارات مالية

بلغ إجمالي الإستثمارات المالية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م مبلغ ٧,٦٢٤,٨٢٤,٠٠٠ ريال قطري (٢٠٠٣م: ٧,٠١٧,٤٣٥,٠٠٠ ريال قطري). فيما يلي تفاصيل الإستثمارات المالية:

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | (أ) أوراق الديون المصدرة |
|-----------|-----------|--------------------------|
| | | - حسب الجهة |
| ٢,٩٩٣,٢٣٠ | ١,٤١٩,٦٠٤ | أوراق دين حكومة قطر |
| ١,٢٥٨,٤٨٨ | ١,٥٤٢,١٥٣ | أوراق دين أخرى |
| ٤,٢٥١,٧١٨ | ٢,٩٦١,٧٥٧ | الإجمالي |
| | | - حسب سعر الفائدة |
| ١,٤٧٧,٠١٢ | ١,٦٣٧,٩٣٩ | أوراق دين بفائدة ثابتة |
| ٢,٧٧٤,٧٠٥ | ١,٣٢٣,٨١٨ | أوراق دين بفائدة عائمة |
| ٤,٢٥١,٧١٨ | ٢,٩٦١,٧٥٧ | الإجمالي |

تبلغ القيمة العادلة لأوراق الديون المصدرة ٣,٠٢٢ مليون ريال قطري (٢٠٠٣م: ٤,٣٨٠ مليون ريال قطري).

| ٢٠٠٣ | | ٢٠٠٤ | | (ب) إستثمارات مالية متاحة للبيع |
|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------|
| غير مدرجة | مدرجة | غير مدرجة | مدرجة | |
| ١١,٩٣٦ | ١,٤٣٩,٨٢٤ | ٢٣,١٨٢ | ٢,٣٨١,٩٣٦ | أسهم |
| - | ٢٥٠,٩٨٥ | - | ٢٤٠,٥٦٩ | سندات حكومة قطر |
| - | ٣٤٢,٠٢٥ | ٣٤٥,٧١١ | ٩٥٤,١٥١ | سندات أخرى |
| ١,٨٢٠ | ٩٧٠ | ٥,٤٦١ | ٩٧٠ | وحدات صناديق الإستثمار |
| ١٣,٧٥٦ | ٢,٠٣٣,٨٠٤ | ٣٧٤,٣٥٤ | ٣,٥٧٧,٦٦٦ | الإجمالي |

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م، بلغت السندات بفائدة ثابتة ٤١١,٢ مليون ريال قطري والسندات بفائدة عائمة ١,١٢٩ مليون ريال قطري (٢٠٠٣م: ٤٠٨,٣ مليون ريال قطري و ١٨٤,٧ مليون ريال قطري على الترتيب).

إختار البنك بتاريخ تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإعتراف والقياس إدراج الأرباح والخسائر غير المتحققة الخاصة بالإستثمارات المتاحة للبيع تحت بند احتياطي القيمة العادلة ضمن حقوق المساهمين. بموجب تعليمات مصرف قطر المركزي، قام البنك بإدراج أرباح تقييم إستثمارات بمبلغ ٧,٧ مليون ريال قطري ضمن قائمة الدخل (٢٠٠٣م: خسائر تقييم إستثمارات بمبلغ ٢٩,٠ مليون ريال قطري) نتيجة ارتفاع القيمة العادلة لبعض الإستثمارات المتاحة للبيع التي تم أخذ خسائر تقييم إستثمار لها في السنوات السابقة. برأي إدارة البنك، لايعتبر إجمالي تأثير السياسة المحاسبية التي اعتمدها البنك جوهرية كنسبة من إجمالي النتائج المالية للبنك.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | | ٢٠٠٤ | | ج) إستثمارات مالية محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق |
|-----------|---------|-----------|---------|---|
| غير مدرجة | مدرجة | غير مدرجة | مدرجة | |
| - | ٦٥٢,٦٩٤ | - | ٦٤٨,٩٩٥ | - حسب الجهة |
| - | ٦٥,٤٦٣ | - | ٦٢,٠٩٢ | سندات حكومة قطر |
| - | ٧١٨,١٥٧ | - | ٧١١,٠٨٧ | سندات أخرى |
| - | ٧١٨,١٥٧ | - | ٧١١,٠٨٧ | الإجمالي |
| - | ٧١٨,١٥٧ | - | ٧١١,٠٨٧ | - حسب سعر الفائدة |
| - | ٧١٨,١٥٧ | - | ٧١١,٠٨٧ | سندات بفائدة ثابتة |
| - | ٧١٨,١٥٧ | - | ٧١١,٠٨٧ | الإجمالي |

تبلغ القيمة العادلة للإستثمارات المالية المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق ٢, ٨٨٢ مليون ريال قطري (٢٠٠٣م: ٤, ٨٧٧ مليون ريال قطري).

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | د) إستثمارات في شركات زميلة |
|---------|------|-----------------------------|
| ٩,٦٦٩ | - | الرصيد في ١ يناير |
| (٥٢٢) | - | الحصة من الخسائر |
| (٩,١٢٧) | - | إستثمارات مبيعة / محولة |
| - | - | الرصيد في ٣١ ديسمبر |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٨- عقارات وأثاث ومعدات

| الإجمالي | سيارات | أثاث ومعدات | تجديدات مباني مستأجرة | أراضي ومباني | |
|------------------------------|--------|-------------|-----------------------|--------------|--------------------------------|
| التكلفة | | | | | |
| ٣٦٤,٠٣٢ | ١,٧١٤ | ١٧١,٣٣٩ | ٦١,٠٠١ | ١٢٩,٩٧٩ | الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٤م |
| ٢٧,٤٣٢ | ٣٣١ | ١٩,١٠٩ | ١٢,٣٥٢ | ٥,٦٣٩ | إضافات خلال العام |
| ٥٠٧,٢٦٤ | ٦٥٦ | ١٣٤,٤٥١ | ١٠,٨٤٨ | ٣٦١,٣٠٩ | إضافات مرتبطة بالشركات التابعة |
| (١٧,٧٥٤) | (١٦١) | (٢,٤٩٣) | (١٤,٤٠٠) | - | إستبعادات خلال العام |
| ٦,٢٤٤ | - | ١,١٢٨ | ١,٦٨٠ | ٣,٤٣٦ | فروق العملات الأجنبية |
| ٨٩٧,٢١٩ | ١,٨٤٠ | ٣٢٣,٥٣٤ | ٧١,٤٨٢ | ٥٠٠,٣٦٣ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م |
| مجمع الإستهلاك | | | | | |
| ٢٢٤,٦٥٩ | ١,٤١٦ | ١٣٩,١٩٢ | ٤٥,٩٠٥ | ٢٨,١٤٦ | الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٤م |
| ٢٧,١٥٩ | ١٩٦ | ١٨,٨٠٧ | ٥,٠٢١ | ٣,١٣٥ | إستهلاك العام |
| ١٢٢,٤٠٩ | ٤٤٠ | ٩٩,٢٨٢ | ٨,٥١٢ | ٢٤,١٧٥ | إضافات مرتبطة بالشركات التابعة |
| (١٧,٥٥٤) | (٧٦٦) | (٢,٣٨٨) | (١٤,٤٠٠) | - | إستبعادات |
| ٢,١١١ | - | ٧٧٩ | ١,٣٣٢ | - | فروق العملات الأجنبية |
| ٣٦٨,٧٨٤ | ١,٢٨٦ | ٢٥٥,٦٧٢ | ٤٦,٣٧٠ | ٦٥,٤٥٦ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م |
| صافي القيمة الدفترية: | | | | | |
| ٥٢٨,٤٣٥ | ٥٥٤ | ٦٧,٨٦٢ | ٢٥,١١٢ | ٤٣٤,٩٠٧ | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م |
| ١٣٩,٣٧٤ | ٢٩٨ | ٣٢,١٤٧ | ١٥,٠٩٦ | ٩١,٨٣٣ | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م |

٩- الموجودات الأخرى

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|---------|---------|--|
| ١٠٣,١٣٠ | ٢٧٤,٠٤٦ | إيرادات فوائد مستحقة |
| ٧,٧٩٥ | ١٦,٩٨٤ | مصرفات مدفوعة مقدماً |
| ١٥,٢٦٤ | ١٢,٨٩٦ | أعمال رأسمالية قيد التنفيذ |
| ٢٧,٢٠٩ | ١٩,٠٩٣ | عقارات آلت ملكيتها للبنك وفاء للديون |
| ٩٤,٧٦٥ | ١٢٥,٩٧٩ | المشتقات المالية ذات القيمة العادلة الموجبة (إيضاح رقم ٢٦) |
| ٧,٨١٤ | ٦٥,٢٢٥ | مدينون متنوعون |
| - | ٤٢,٩٢٥ | شهرة |
| ١٠٨,٠٤٢ | ١٩٩,٨٤٨ | أرصدة مدينة أخرى |
| ٣٦٤,٠١٩ | ٧٥٦,٩٩٦ | الإجمالي |

تظهر قيمة العقارات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء للديون بعد خصم فروق تقييم قدرها ٩,٤ مليون ريال قطري (٢٠٠٣م: ١٦,٠ مليون ريال قطري).

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٠- أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
|-----------|-----------|---------------------------------------|
| ٤١١,٩٧٠ | ٦١,٣٥٢ | أرصدة لمصرف قطر المركزي |
| ١٩٠,٢٣٦ | ١٦٠,٠٠٢ | حسابات جارية للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٣,٠٤٢,٣٤٠ | ١,٩٣٢,٠٢٩ | ودائع البنوك والمؤسسات المالية |
| ٣,٦٤٤,٥٤٦ | ٢,١٥٣,٣٨٣ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١١- ودائع العملاء |
|------------|------------|-------------------------|
| ٧,٨٧٨,٧١٨ | ١٠,٣٤٨,٣٢٠ | (أ) حسب النوع |
| ٣٧٢,٦٠٣ | ٤٩٠,٩٤٢ | حسابات جارية وتحت الطلب |
| ١٥,٨٤٨,٧٠٩ | ١٨,٧٧٤,٥٧١ | حسابات توفير |
| ٢٤,١٠٠,٠٣٠ | ٢٩,٦١٣,٨٣٣ | ودائع لأجل |
| | | الإجمالي |

تبلغ الأرصدة المحتجزة من ودائع العملاء مقابل تسهيلات إئتمانية ١١٢.٨ مليون ريال قطري (٢٠٠٣م: ٤٣.٥ مليون ريال قطري).

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | (ب) حسب القطاع |
|------------|------------|---------------------------|
| ٥,٨٢٧,٧٦٤ | ٤,٣٩١,٧٢٥ | الحكومة |
| ٦,٩٢٣,٦٥٣ | ٨,٣٨١,٣٦٥ | مؤسسات حكومية وشبه حكومية |
| ٨,٨٤٦,٦٨١ | ١٠,٦٥٧,١٧٨ | الأفراد |
| ٢,٥٠١,٩٣٢ | ٦,١٨٣,٥٦٥ | الشركات |
| ٢٤,١٠٠,٠٣٠ | ٢٩,٦١٣,٨٣٣ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٢- المطلوبيات الأخرى |
|-----------|-----------|--|
| ٨١,٩٠٩ | ١٥٥,٤٨١ | فوائد مستحقة الدفع |
| ٣٣,٥١٩ | ٦٥,٥٣٨ | مصروفات مستحقة |
| ٧٥,١٢٠ | ٧٣,٩٣٥ | مخصصات أخرى (إيضاح رقم ١٣) |
| ٦٦,٧٢٩ | ٧٥,٥٧٠ | صندوق توفير العاملين |
| ٥,١١٧ | ١١,٤٨٩ | ضرائب مستحقة |
| ١٤٠,١٢٨ | ١٦١,٤٩٨ | المشتقات المالية ذات القيمة السالبة (إيضاح رقم ٢٦) |
| ٦٥٩,٧٣٤ | - | إكتتابات في إصدارات أسهم أولية لشركات |
| ٣٧٤,٢٩٨ | ٥٥٢,٠٤٤ | أرصدة دائنة أخرى |
| ١,٤٣٦,٥٥٤ | ١,٠٩٥,٥٥٥ | الإجمالي |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| الإجمالي ٢٠٠٣ | الإجمالي ٢٠٠٤ | مطالبات قضائية | نهاية الخدمة | ١٣- مخصصات أخرى |
|------------------|------------------|-------------------|-----------------|--|
| ٩٢,١٧٨ | ٧٥,١٢٠ | ٦,١١٢ | ٦٩,٠٠٨ | الرصيد في ١ يناير |
| ١٣,٥٧٠ | ١٢,٨٢٧ | ٥,٠٠٠ | ٧,٨٢٧ | مخصصات جديدة خلال العام |
| ١٠٦,٧٤٨ | ٨٧,٩٤٧ | ١١,١١٢ | ٧٦,٨٣٥ | |
| - | ٥,٨٤٤ | ٥,٨٤٤ | - | مخصصات مرتبطة بالشركات التابعة |
| (٣١,٦٢٨) | (١٩,٨٥٦) | (١,٥٦٥) | (١٨,٢٩١) | المستخدم والمسترد من المخصص خلال العام |
| ٧٥,١٢٠ | ٧٣,٩٣٥ | ١٥,٣٩١ | ٥٨,٥٤٤ | الرصيد في ٣١ ديسمبر |

١٤- حقوق المساهمين

(أ) رأس المال المصدر والمدفوع

يبلغ رأس المال المصدر والمكتتب فيه والمدفوع ١,٠٢٨ مليون ريال قطري موزع على ١٠٢,٨٢٠,٧٧٢ سهماً قيمة كل منها ١٠ ريال قطري (٢٠٠٣م): ١٠٢,٨٢٠,٧٧٢ سهماً قيمة كل منها ١٠ ريال قطري). تملك حكومة دولة قطر ٥٠٪ من أسهم البنك، ويمتلك بقية المساهمين النصف الآخر.

(ب) الإحتياطي القانوني

بموجب قانون مصرف قطر المركزي، يتم إحتجاز ٢٠٪ من صافي أرباح السنة لتغذية الإحتياطي القانوني ويتم إيقاف الإحتياطي القانوني عندما يبلغ رصيده ما يعادل ١٠٠٪ من رأس المال المدفوع. الإحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي أجازها قانون الشركات القطري رقم (٥) لسنة ٢٠٠٢م وبعد موافقة مصرف قطر المركزي.

(ج) إحتياطيات أخرى

تتمثل في إحتياطي عام بموجب النظام الأساسي للبنك يتم إستخدامه بموجب قرار من الجمعية العمومية بناءً على توصية مجلس الإدارة وبعد موافقة مصرف قطر المركزي.

| الإجمالي ٢٠٠٣ | الإجمالي ٢٠٠٤ | إستثمارات متاحة للبيع | تغطيات التدفق التقدي | (د) إحتياطي القيمة العادلة |
|------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------------|
| ٣٢١,١٧٨ | ٧٧٧,٨٧١ | ٨٢٢,٨٨٩ | (٤٥,٠١٨) | الرصيد في ١ يناير |
| ٤٥٦,٧١١ | ٦٧٥,٠٠٥ | ٦٦٥,٠٥٥ | ٩,٩٥٠ | نتيجة إعادة التقييم |
| (١٨) | (١٣,٤٨٩) | (١٣,٤٨٩) | - | المحول الى قائمة الدخل |
| ٤٥٦,٦٩٣ | ٦٦١,٥١٦ | ٦٥١,٥٦٦ | ٩,٩٥٠ | صافي التغير خلال العام |
| ٧٧٧,٨٧١ | ١,٤٣٩,٣٨٧ | ١,٤٧٤,٤٥٥ | (٣٥,٠٦٨) | الرصيد في ٣١ ديسمبر |

(هـ) أرباح مقترح توزيعها

إقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة ٦٠٪ من رأس المال (بواقع ٦,٠ ريال قطري لكل سهم) عن عام ٢٠٠٤م (٢٠٠٣م: ٥,٢٥ ريال قطري لكل سهم).

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٥ - إيرادات الفوائد |
|-----------|-----------|------------------------------------|
| ٢,٠٤٦ | ١,٠٩٩ | أرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٧٢,٧٣٣ | ٥٩,١٧٧ | أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية |
| ٢٩٣,١١١ | ٣١٢,٣٨٢ | السندات |
| ٩٧٢,٨٣٥ | ١,٠٤١,١٣٥ | قروض وسلف العملاء |
| ١,٣٤٠,٧٢٥ | ١,٤١٣,٧٩٣ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٦ - مصروفات الفوائد |
|---------|---------|--------------------------------|
| ٦٨,٧٢١ | ٧٩,٥٧٤ | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٣٧٨,٨٣٦ | ٣٩٥,٣١٣ | ودائع العملاء |
| ٣٥,٢٨١ | ٢٩,٨٤٣ | أخرى |
| ٤٨٢,٨٣٨ | ٥٠٤,٧٣٠ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٧ - إيرادات عمولات ورسوم |
|---------|---------|------------------------------------|
| ٦٩,٦٩٦ | ٨٨,٢٩٢ | عمولات قروض وسلف |
| ٢٣,٤٦٦ | ٢٦,١٢٧ | عمولات تسهيلات إئتمانية غير مباشرة |
| ٢٩,٦٣١ | ٣٩,٤٩٧ | رسوم خدمات بنكية |
| ٢٣,٧٧٤ | ٢١,٦٤٠ | إيرادات أنشطة الإستثمار للغير |
| ١,٤٠١ | ٣,٤١٥ | أخرى |
| ١٤٧,٩٦٨ | ١٧٨,٩٧١ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٨ - أرباح توزيعات الأسهم و وحدات صناديق الإستثمار |
|--------|--------|--|
| ٣٤,٠٩٥ | ٥٢,٥٣٤ | إستثمارات متاحة للبيع |
| ٧٧ | ١٢٤ | وحدات صناديق الإستثمار |
| ٣٤,١٧٢ | ٥٢,٦٥٨ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ١٩ - أرباح (خسائر) عمليات النقد الأجنبي |
|--------|--------|---|
| ١٩,٩٩٦ | ٣٠,٤٢٧ | أرباح التعامل في النقد الأجنبي |
| ٤,٠٥٣ | ٤,٤٤٩ | أرباح فروق تقييم الموجودات والمطلوبات |
| ٣٩٩ | ٣,٦٧٩ | أرباح تقييم المشتقات |
| ٢٤,٤٤٨ | ٣٨,٥٥٥ | الإجمالي |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٢٠- أرباح إستثمارات مالية |
|-------|--------|--------------------------------|
| | | (أ) أرباح بيع إستثمارات مالية |
| ٩٦٣ | ٥,٦٠٣ | إستثمارات متاحة للبيع |
| ١,٢٣٢ | - | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٢,١٩٥ | ٥,٦٠٣ | |
| | | (ب) فروق تقييم إستثمارات مالية |
| ١٨ | ١٣,٤٨٩ | إستثمارات متاحة للبيع |
| ٢,٢١٣ | ١٩,٠٩٢ | الإجمالي |

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٢١- مصروفات إدارية وعمومية |
|---------|---------|-------------------------------|
| ١٥٦,٠٢٩ | ١٧٣,٢٣٥ | رواتب ومزايا أخرى |
| ٢,٩٦١ | ٣,١٦٥ | مساهمة البنك في صندوق التقاعد |
| ١٠,٢٦٤ | ٧,٨٢٧ | مكافأة نهاية الخدمة |
| ٣,٣٣١ | ٦,٦٣٧ | تكلفة البرامج التدريبية |
| ٨,٢٤٢ | ١١,٩٤٢ | مصاريف دعائية وتسويق |
| ٩,٩٥٨ | ٢٠,٦٣٨ | أتعاب قانونية ومهنية |
| ١٥,٩٣٤ | ١٨,٤٥٩ | إتصالات ومرافق وتأمين |
| ١٨,٩٣٤ | ١٩,٦٤٢ | إيجار وصيانة |
| ٨,٩٣٢ | ٩,٢٦٦ | مصاريف أنظمة آلية |
| ١٤,٩٤٣ | ١٩,٣٩٤ | برنامج دعم المجتمع |
| ١٢,٩٩٩ | ١٧,٩٩٣ | أخرى |
| ٢٦٢,٥٢٧ | ٣٠٨,١٩٨ | الإجمالي |

بلغ عدد الموظفين في نهاية عام ٢٠٠٤م ١,٠٩٦ موظفاً، منهم ٣٤٧ موظفاً لدى الشركات التابعة (٢٠٠٣م: ٦٩٤ موظفاً).

٢٢- عائد السهم من الأرباح

يمثل عائد السهم حاصل قسمة صافي ربح العام على المتوسط المرجح للعدد الكلي للأسهم المصدرة خلال العام.

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|-------------|-------------|-------------------------------|
| ٦٤١,١٢٣ | ٨١٤,٩٩٧ | صافي أرباح العام |
| ١٠٣,٨٢٠,٧٧٢ | ١٠٣,٨٢٠,٧٧٢ | المتوسط المرجح لعدد الأسهم |
| ٦,٢ | ٧,٩ | عائد السهم (ريال قطري) |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | ٢٣- بنود خارج الميزانية |
|------------|------------|---------------------------------------|
| | | (أ) إلتزامات مؤجلة أو محتملة |
| ٣,٤٢٦,١٠٦ | ٥,٠٤٣,٦٣١ | إرتباطات غير قابلة للإلغاء عن قروض |
| ٨٣,٢٣٧ | ١٣٦,١٥٦ | قبولات |
| ٣,٢٧٣,٨٠٢ | ٤,٦٧٢,٣٣٧ | خطابات الضمان |
| ٢,٠٣٨,٣٩٩ | ٢,٢٢٤,١٨٧ | الإعتمادات المستندية (إستيراد وتصدير) |
| ٢,٣١٨,٣٥٥ | ٥٩١,٤٣٥ | أخرى |
| ١١,١٣٩,٨٩٩ | ١٢,٦٦٧,٧٣٦ | الإجمالي |
| | | (ب) تعهدات وإرتباطات أخرى |
| ٤,٢٩٩,٩٥٩ | ٦,٦٧٠,١١٧ | عقود صرف أجنبي |
| ٤,٨٥١,٠٠٦ | ٥,٣٤٨,٦٠٦ | عقود مقايضة أسعار الفائدة |
| ٢,٨٨٤,٣٤٤ | ٣,٧٩٨,٣٧٠ | عقود الخيارات |
| ١٢٢,١٧٢ | ١٢٠,٢٠٥ | محافظ وإستثمارات مدارة للغير |
| ١٢,١٥٧,٤٨١ | ١٥,٩٣٧,٢٩٨ | الإجمالي |

٢٤- التحليل القطاعي

يتألف البنك من قطاعين رئيسيين تشمل نشاطات مصرفية تجارية وخدمات ادارة الموجودات.

جغرافياً، يعمل البنك في دولة قطر ومن خلال فروع وشركاته التابعة في أوروبا. يساهم نشاط البنك داخل دولة قطر في ٩٨٪ من أرباح البنك (٢٠٠٣م: ٩٩٪) و٧٢٪ من موجوداته (٢٠٠٣م: ٨٠٪).

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٢٥- التوزيع الجغرافي

| الإجمالي | دول أخرى | أمريكا الشمالية | أوروبا | دول مجلس التعاون الخليجي | قطر | |
|--------------------------------|-----------|-----------------|-----------|--------------------------|------------|--|
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م: | | | | | | |
| ١,٧٠٠,٣٦٩ | ٢,٤٧٩ | ٣١٥ | ١٦,٩٨٧ | ١ | ١,٦٨٠,٥٨٧ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٢,٣٤٥,٩٣٦ | ٢٢١,٣٢١ | ٢٢٤,٨٩٩ | ١,٢٣١,٤٣٤ | ٣٧٥,٠٨٧ | ٢٩٣,١٩٥ | أرصدة لدى البنوك |
| ٢٦,٤٤١,٥٦١ | ١,٠٨٤,٢١٢ | ٧٦,٦٧٢ | ٤,٠٤١,٠٣٠ | ١٥٧,٠٠٥ | ٢١,٠٨٢,٦٤٢ | قروض وسلف للعملاء |
| ٧,٦٢٤,٨٢٤ | ١,١٧٧,٤٧١ | ١٦٤,١٤٦ | ١,٧٩١,٠٨٩ | ٥٣٥,١٨٢ | ٣,٩٥٦,٩٣٥ | إستثمارات مالية |
| ٣٨,١١٢,٦٩٠ | ٢,٤٨٥,٤٨٣ | ٤٦٦,٠٣٢ | ٧,٠٨٠,٥٤٠ | ١,٠٦٧,٢٧٦ | ٢٧,٠١٣,٣٥٩ | |
| ١,٢٨٥,٤٣١ | | | | | | موجودات أخرى |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | | | | | | مجموع الموجودات |
| ٢,١٥٣,٣٨٣ | ٣٢٩,٤٩٤ | ١,٧٥٢ | ٢٢٦,٠٠٩ | ٧٥٨,٤٧٨ | ٨٣٧,٦٥٠ | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٢٩,٦١٣,٨٣٢ | ٢,٢٧٩,٧٧٤ | ٧٥٧,٨١٦ | ٢,٢٦٤,٢٠٦ | ١٠٠,٣٣٥ | ٢٤,٢١١,٧٠٢ | ودائع العملاء |
| ٣١,٧٦٧,٢١٦ | ٢,٦٠٩,٢٦٨ | ٧٥٩,٥٦٨ | ٢,٤٩٠,٢١٥ | ٨٥٨,٨١٣ | ٢٥,٠٤٩,٣٥٢ | |
| ١,٠٩٥,٥٥٥ | | | | | | مطلوبات أخرى |
| ٦,٥٣٥,٣٥٠ | | | | | | حقوق المساهمين |
| ٣٩,٣٩٨,١٢١ | | | | | | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م: | | | | | | |
| ٨١٠,٨٠٨ | ٣,٤٢٣ | ١٠٥ | ٣,٩٣٢ | ٩ | ٨٠٣,٣٣٩ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٣,٣١٥,٨٧٥ | ٢٦٣,٥٧٢ | ٣٨٧,٩٢٩ | ١,٧٦٦,٤٤٢ | ٨٣٨,٣١١ | ٥٩,٦٢١ | أرصدة لدى البنوك |
| ٢٣,١٤١,٣٣٥ | ٢١٦,٨٣٥ | - | ٢,٤٠٤,٨٥٨ | ٢٥٣,٤٤٩ | ٢٠,٢٦٦,١٩٣ | قروض وسلف للعملاء |
| ٧,٠١٧,٤٣٥ | ١,١٢٠,٤٣٠ | ٤٨,٩٥٥ | ٩٥٨,٣٠٨ | ٣٥٢,٣٥٤ | ٤,٥٣٧,٣٨٨ | إستثمارات مالية |
| ٣٤,٢٨٥,٤٥٣ | ١,٦٠٤,٢٦٠ | ٤٣٦,٩٨٩ | ٥,١٣٣,٥٤٠ | ١,٤٤٤,١٢٣ | ٢٥,٦٦٦,٥٤١ | |
| ٥٠٣,٣٩٣ | | | | | | موجودات أخرى |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | | | | | | مجموع الموجودات |
| ٣,٦٤٤,٥٤٦ | ١,٠٥٤,٤١٤ | ٩٤ | ١٦٦,٧٧٧ | ٩٤١,٧٢٥ | ١,٤٨١,٥٣٦ | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| ٢٤,١٠٠,٠٣٠ | ٤٨٢,٧١٩ | ٣٣٩,٨٦٣ | ٢٩٩,٧٠٥ | ٧٢,٥٧٠ | ٢٢,٩٠٥,١٧٣ | ودائع العملاء |
| ٢٧,٧٤٤,٥٧٦ | ١,٥٣٧,١٣٣ | ٣٣٩,٩٥٧ | ٤٦٦,٤٨٢ | ١,٠١٤,٢٩٥ | ٢٤,٣٨٦,٧٠٩ | |
| ١,٤٣٦,٥٥٤ | | | | | | مطلوبات أخرى |
| ٥,٦٠٧,٧١٦ | | | | | | حقوق المساهمين |
| ٣٤,٧٨٨,٨٤٦ | | | | | | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٢٦- أدوات المشتقات المالية

يبين الجدول التالي القيمة العادلة الموجبة والسالبة للمشتقات المالية مع قيمها الإسمية حسب الإستحقاق. القيمة الإسمية للمشتقات المالية، والتي تشكل مؤشر لحجم العمليات في نهاية السنة، لا تعكس بالضرورة قيمة التدفقات النقدية المستقبلية. وبالتالي، فإن القيمة الإسمية لا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق ولا على مخاطر الإئتمان المحدد بالقيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية.

| تفاصيل المشتقات المالية حسب نوع كل مشتق | القيمة العادلة الموجبة | القيمة العادلة السالبة | القيمة الإسمية | القيمة الإسمية حسب الإستحقاق | | |
|---|------------------------|------------------------|-------------------|------------------------------|------------------|------------------|
| | | | | خلال ٣ أشهر | ١٢ - ٣ شهر | ١ - ٥ سنوات |
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م: | | | | | | |
| أ- محتفظ بها للمتاجرة: | | | | | | |
| عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية | ٩٩,٤٥٩ | ٩٨,٧٠٤ | ٦,٦٧٠,١١٧ | ٥,٢٢٥,٥٥٥ | ٥٠١,٣٧٩ | ٩٤٣,١٨٣ |
| عقود الخيارات | ٤,٠٧٢ | ٤,٠٧٢ | ٩٠٠,٤٧١ | ٤١٢,٦٧٧ | ٤٨٧,٧٩٤ | - |
| عقود الخيارات مع سقف أعلى وأدنى | ١٤,٥٥٤ | ١٤,٥٥٤ | ٢,٨٩٧,٨٩٩ | - | - | ٥٢٥,٦٦٥ |
| عقود مقايضة أسعار الفائدة | ٣,٦٧٩ | ٤,٨٨٥ | ٣,٧٤٨,٢٥٩ | - | - | ٣,٧٤٨,٢٥٩ |
| ب- للتحوط للتدفقات النقدية: | | | | | | |
| عقود مقايضة أسعار الفائدة | ٤,٢١٥ | ٣٩,٢٨٣ | ١,٦٠٠,٣٤٧ | - | ٧٩,٥٢٤ | ١,١٢٦,٥٦٧ |
| الإجمالي | ١٢٥,٩٧٩ | ١٦١,٤٩٨ | ١٥,٨١٧,٠٩٣ | ٥,٦٣٨,٢٣٢ | ١,٠٦٨,٧٠٧ | ٢,٥٩٥,٤١٥ |

| | | | | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣م: | | | | | | |
| أ- محتفظ بها للمتاجرة: | | | | | | |
| عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية | ٨٠,٥٢٠ | ٨٠,٤٩٧ | ٤,٢٩٩,٩٥٩ | ٣,١٨٦,٧٥٦ | ١,١١٣,٢٠٣ | - |
| عقود الخيارات | ٢٩٢ | ٢٩٢ | ٦٢,٨٧٠ | ٦٢,٨٧٠ | - | - |
| عقود الخيارات مع سقف أعلى وأدنى | ٩,٨١٧ | ٩,٨١٧ | ٢,٨٢١,٤٧٤ | - | - | ٢,٨٢١,٤٧٤ |
| عقود مقايضة أسعار الفائدة | - | ٣٦٨ | ٣,٦٤٠,٥٠٠ | ٣,٦٤٠,٥٠٠ | - | - |
| ب- للتحوط للتدفقات النقدية: | | | | | | |
| عقود مقايضة أسعار الفائدة | ٤,١٢٦ | ٤٩,١٥٤ | ١,٢١٠,٥٠٦ | ٢٠,٦٠٩ | ٣٦,٤٠٥ | ٧٦٠,٣١٨ |
| الإجمالي | ٩٤,٧٦٥ | ١٤٠,١٢٨ | ١٢,٠٣٥,٣٠٩ | ٦,٩١٠,٧٣٥ | ١,١٤٩,٦٠٨ | ٣,٢١٤,٦٤٨ |

٢٧- صناديق الإستثمار

كجزء من الخدمات الإستثمارية التي يقدمها البنك لعملائه، قام البنك بتأسيس المحافظ الإستثمارية التالية:

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|----------------|----------------|---------------------------------------|
| ٢٥,٣٩٦ | ١١,٧٣٦ | سندات الوطني مضمونة رأس المال - فئة أ |
| ٢٥,٠٣٦ | ١٤,١١٤ | سندات الوطني مضمونة رأس المال - فئة ب |
| ٧١,٧٤٠ | ١١,٥١٥ | سندات الوطني - أمانة ١ |
| - | ٨٢,٨٥٠ | سندات الوطني - أمانة ٢ |
| ١٢٢,١٧٢ | ١٢٠,٢٠٥ | الإجمالي |

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م

(جميع الأرقام بالألف ريال قطري)

٢٨- معاملات مع أطراف ذات العلاقة

تتضمن المعاملات مع أطراف ذات العلاقة كافة معاملات البنك مع الشركات التابعة والزميلة ومع أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية أو الشركات التي يملكون فيها حصصاً رئيسية أو أي أطراف أخرى ذات تأثير هام في صنع القرارات المالية أو التشغيلية بالبنك. وقد بلغت الأرصدة في نهاية العام لهذه الحسابات ما يلي:

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|---------|---------|-----------------------------------|
| | | بنود في الميزانية العمومية |
| ١٨٩,٦٢١ | ٣٨٦,٠٢٧ | قروض وسلف |
| ٣٦٧,١٣٤ | ٤٣٥,٤٨١ | ودائع |
| ٩١,١١٣ | ٨٨,٣٧٣ | إلتزامات طارئة وتعهدات أخرى |
| | | عناصر قائمة الدخل |
| ٩,٩٨٥ | ١٦,٢١٧ | إيرادات الفوائد والعمولات |
| ١٥,٩٣٨ | ١٥,٥٥٠ | مصروفات الفوائد والعمولات |

كما قام البنك بعمليات تجارية مع حكومة دولة قطر موضح عنها في الإيضاح رقم ٦ و ١١. تخضع كافة العمليات مع أطراف ذات العلاقة لنفس الشروط التي تخضع لها العمليات المشابهة التي يقوم بها البنك مع العملاء العاديين بما في ذلك الفائدة والضمانات.

٢٩- شراء شركات تابعة

تم خلال شهر نوفمبر ٢٠٠٤م شراء ١٠٠٪ من الأسهم المصدرة لشركة أندباكر القابضة المحدودة، أحد المؤسسات المالية التي تعمل في المملكة المتحدة، سويسرا، الباهاما وجزر كايمان والقنال البريطاني. تشمل القوائم المالية المجمعة البيانات المالية لشركة أندباكر القابضة المحدودة كما هي بتاريخ ١ نوفمبر ٢٠٠٤م. لم تساهم الشركة خلال الفترة من ١ نوفمبر ٢٠٠٤م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤م في أرباح البنك لعام ٢٠٠٤م. فيما يلي ملخص للموجودات والمطلوبات المشتراة والشهرة الناتجة عن عملية الشراء:

| | |
|-------------|--|
| ٨٤٤,٩٣٩ | نقدية وما في حكمها |
| ٢,٥٠٢,٩٧٤ | قروض وسلف للعملاء |
| ١,٠١٥,٩١٢ | إستثمارات مالية |
| ٣٧٤,٨٥٥ | عقارات وأثاث ومعدات |
| ١٢٩,٣٤٠ | موجودات أخرى |
| (١٢٤,٤٥٥) | أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية |
| (٣,٦١٢,٩٤١) | ودائع العملاء |
| (٥٣٢,٣٥٤) | مطلوبات أخرى |
| ٤٢,٩٣٥ | شهرة |
| ٦٤١,١٩٥ | تكلفة الشراء |
| (٨٤٤,٩٣٩) | يطرح: النقدية وما في حكمها بتاريخ الشراء |
| ٢٠٣,٧٤٤ | صافي النقدية وما في حكمها بتاريخ الشراء |

٣٠- النقدية وما في حكمها

لأغراض إعداد قائمة التدفقات النقدية، يشمل بند النقدية وما في حكمها الأرصدة التالية:

| ٢٠٠٣ | ٢٠٠٤ | |
|-----------|-----------|--|
| ١٨٠,٥٧١ | ١,٠٥٦,٠٢٥ | نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية |
| ٢,٩٥٩,٩٦٢ | ١,٧٩٧,٠٤٧ | أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية تستحق خلال ٣ أشهر |
| ٣,١٤٠,٥٣٣ | ٢,٨٥٣,٠٧٢ | الإجمالي |

لا يشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية الإحتياطي النقدي

٣١- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام العام السابق لتناسب مع طريقة العرض المتبعة في العام الحالي.

المركز الرئيسي

ص.ب. ١٠٠٠، الدوحة، دولة قطر
هاتف: ٤٤٠ ٧٤٠٧ (+٩٧٤)، فاكس: ٤٤٣ ٣٧٥٣ (+٩٧٤)
الموقع الإلكتروني: www.qnb.com.qa، البريد الإلكتروني: ccsupport@qatarbank.com

| الفرع | هاتف | فاكس |
|--|----------|----------|
| الفرع الرئيسي | ٤٤٠ ٧٢٣٦ | ٤٤١ ٥٠٢٠ |
| الخليج الغربي | ٤٤٠ ٧٩٧٩ | ٤٤٠ ٧٩٧٥ |
| الخور | ٤٧٢ ٠١٢٧ | ٤٧٢ ١٦٢٥ |
| الريان | ٤٨٠ ٧٠٩٠ | ٤٨٠ ٦٩٠٩ |
| السد | ٤٤٢ ٠٤٢٤ | ٤٤٤ ٦٢٩٦ |
| السد - فرع السيدات | ٤٤٢ ٣٧٠٩ | ٤٤٢ ٣٦٥٤ |
| الشحانية | ٤٧١ ٩٥٩٥ | ٤٧١ ٨٦٣٥ |
| الشمال | ٤٧٣ ١٢٤٦ | ٤٧٣ ١٥٠٣ |
| الغرافة | ٤٨٦ ٢٩٠٠ | ٤٨٦ ٢١٥١ |
| القاعدة الجوية | ٤٦٢ ٢٠١٦ | ٤٦٢ ٢٧٢٤ |
| المنطقة الصناعية | ٤٦٠ ٠٣٤٤ | ٤٦٠ ٠٤٢٧ |
| المول | ٤٦٧ ٤٨٧٩ | ٤٦٧ ٧٠٨٦ |
| الوكرة | ٤٦٤ ٦٢٥٥ | ٤٦٤ ٥٦٧٩ |
| مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع | ٤٨٢ ١٨٥١ | ٤٨٢ ١٨٤٢ |
| جامعة قطر - مبنى البنين | ٤٨٥ ٢٦١٩ | ٤٨٣ ٥٠٨٢ |
| جامعة قطر - مبنى البنات | ٤٨٣ ٥٠٢٧ | ٤٨٣ ٥١٣٧ |
| راس لضان - مدينة راس لضان الصناعية | ٤٧٣ ٩٥٥٠ | ٤٧٣ ٩٥٥٤ |
| سيتي سنتر-الدوحة | ٤٨٣ ٥٧٠٠ | ٤٨٣ ١٢٢٨ |
| حمد الكبير | ٤٣٧ ٨٥٠٠ | ٤٣٧ ٨٥٠١ |
| طريق سلوى | ٤٣٥ ٢١١١ | ٤٣٥ ٥٠٢١ |
| فندق الريتز كارلتون | ٤٨٣ ٩٠٠٩ | ٤٨٣ ٥٦٩٤ |
| فندق شيراتون الدوحة | ٤٨٣ ١٨٧٨ | ٤٨٣ ١٤٦٩ |
| فندق ماريوت الخليج - الدوحة | ٤٣٢ ٨٦٠٦ | ٤٣٢ ٩٠٤١ |
| مستشفى حمد العام | ٤٤٢ ١٩١٧ | ٤٤١ ٥٠٢٢ |
| مسيعيد | ٤٧٧ ١٥٢٩ | ٤٧٧ ١٠٦٢ |
| مشيرب | ٤٤٢ ٣٤٦٤ | ٤٤١ ٥٠٢١ |
| المكاتب | هاتف | فاكس |
| راس غاز | ٤٧٣ ٨٤٣٣ | ٤٧٣ ٨٠٦٦ |
| قطر للغاز | ٤٧٣ ٦٠٠١ | ٤٧٣ ٦٠٠٢ |
| قطر للبترو (المبنى الرئيسي) - الدوحة | ٤٤٩ ١٢٥٣ | ٤٨٣ ١٠٨١ |
| قطر للبترو - السد | ٤٤٧ ٨٢٩٤ | ٤٤٧ ٨٢٩٥ |
| مركز قطر الدولي للمعارض | ٤٨٣ ٤٧٧٣ | ٤٨٣ ٤٧٧٤ |
| مطار الدوحة (المغادرين) | ٤٦٢ ١١٠٠ | ٤٦٢ ١٩٢٩ |
| مكاتب أخرى | هاتف | فاكس |
| دائرة الاستثمار | ٤٤٠ ٧١١١ | ٤٤٠ ٧١٠٥ |
| سوق الدوحة للأوراق المالية | ٤٣٥ ٥٢٢٠ | ٤٣٥ ٥٢٣٠ |
| قسم تمويل السيارات | ٤٣٧ ٨٥٦٠ | ٤٣٧ ٨٥٥٩ |
| مركز خدمة العملاء على مدار ٢٤ ساعة | ٤٤٠ ٧٧٧٧ | |

مجموعة أنزباكر

٢ لندن بريدج
لندن SE1 9RA، المملكة المتحدة
تليفون: ٢٠٧ ٠٨٩ ٤٧٠٠ (+٤٤)
فاكس: ٢٠٧ ٠٨٩ ٤٨٥٠ (+٤٤)
info@ansbacher.com

فرنسا

٥٨ شارع دي ايلانه
٧٥١١٦ باريس
تليفون: ١٥ ٢٢٢ ٠٠٧٧ (+٣٣)
فاكس: ١٥ ٢٢٢ ٠٠٧٠ (+٣٣)

الفرع الخارجية

المملكة المتحدة

٥١ شارع كروسفينور
لندن W1K 3HH
تليفون: ٢٠٧ ٦٤٧ ٢٦٠٠ (+٤٤)
فاكس: ٢٠٧ ٦٤٧ ٢٦٤٧ (+٤٤)